



Memorabilia

Número 14 (2012), pp. 161-192

ISSN 1579-7341

Bibliographia Boethiana II

Antonio Doñas
Universitat de València

En esta segunda entrega de la *Bibliographia Boethiana* se recogen los estudios más importantes sobre la influencia de Boecio en la Edad Media latina y vernácula. Estos trabajos se agrupan en cinco secciones. En primer lugar se presentan las bibliografías, trabajos generales y obras colectivas publicados sobre el tema. La segunda sección clasifica los estudios particulares dedicados a la presencia medieval de Boecio desde el punto de vista biográfico (en especial, la difusión de la llamada «leyenda de Boecio») y en sus dimensiones matemática, lógica y metafísica, teológica y literaria. En el tercer apartado se recogen los trabajos dedicados a los comentarios medievales a las obras de Boecio, especialmente a la *Consolatio*; he preferido no dividir las obras en función de periodos o de autores, dado que prácticamente todos los estudios sobre cualquier comentario tienen en cuenta también otros comentarios. La cuarta sección está dedicada a las traducciones vernáculas, fundamentalmente de la *Consolatio Philosophiae*, en el ámbito inglés, francés, italiano, alemán, neerlandés, hebreo y griego; se excluye de esta sección el ámbito hispánico, que será el objeto de la tercera entrega de esta *Bibliographia Boethiana*. El repertorio se cierra con una sección de *varia* en la que se incluye una selección de trabajos sobre la pervivencia boeciana en el Renacimiento.

1. OBRAS GENERALES

1.1. Bibliografías

KAYLOR, Noel Harold, Jr., *The Medieval Consolation of Philosophy: An annotated Bibliography*, Nueva York, Routledge, 1992.

PHILLIPS, Philip E., «Anicius Manlius Severinus Boethius: A Chronology and Selected Annotated Bibliography», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden-Boston, Brill, 2012, 551–589.

1.2. Estudios

ANASTASI, Rosario, «La fortuna di Boezio», *Miscellanea di studi di letteratura cristiana antica* 3 (1951), 93–110.

GRABMANN, Martin «Boethius, der letzte Römer – der erste Scholastiker», en *Die Geschichte der scholastischen Methode. Nach gedruckten und ungedruckten Quellen. Erster*

- Band: Die scholastische Methode von ihren ersten Anfängen in der Väterliteratur bis zum Beginn des 12. Jahrhundert*, Berlin, Akademie Verlag, 1909, 148–177.
- FIDORA, Alexander y Andreas NIEDERBERGER (eds.), *Boethius and the Middle Ages* [Número especial de *Convenit Selecta* 5 (2000)].
- HUMPHREY, Illo, *Boethius. His Influence on the European Unity of Culture: from Alcuin of York (†804) to Thierry of Chartres (†1154)*, Nordhausen, Verlag Traugott, 2010.
- KAYLOR, Noel Harold, Jr y Philip EDWARD PHILLIPS (eds.), *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, Leiden–Boston, Brill, 2012.
- KING, Peter, «Boethius, the First of the Scholastics», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 16–17 (2007–2008), 23–50.
- MARENBNON, John, «Boethius: From Antiquity to the Middle Ages», en *Medieval Philosophy*, ed. John Marenbon, Londres, Routledge, 1998, 11–28.
- MINNIS, Alastair J., *Chaucer's «Boece» and the Medieval Tradition of Boethius* Cambridge, D. S. Brewer, 1993.
- PATCH, Howard R., *The Tradition of Boethius: A Study of His Importance in Medieval Culture*, Nueva York, Oxford University Press, 1935.
- RAND, Edward K. (1928), «Boethius, the First of the Scholastics», en *Founders of the Middle Ages*, Cambridge, Harvard University Press, 135–180.
- SASSEN, Ferdinand, «Boethius, leermeester der Middeleeuwen», *Studia Catholica* 14 (1938), 97–122. [Versión alemana: «Boethius – Lehrmeister des Mittelalters», en *Boethius*, eds. Manfred Fuhrmann y Joachim Gruber, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1984, 82–124.]
- TRONCARELLI, Fabio, «Boezio», en *Lo spazio letterario del medioevo. 2. Il medioevo volgare. III. La ricezione del testo*, dirs. Piero Boitani, Mario Mancini y Alberto Varvaro, Roma, Salerno, 2003, 303–329.
- TRONCARELLI, Fabio, «Cogitatio mentis». *L'eredità di Boezio nell'Alto Medioevo*, Nápoles, M. D'Auria, 2005.
- TRONCARELLI, Fabio, «Afterword: Boethius in Late Antiquity and the Early Middle Ages», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden–Boston, Brill, 2012, 519–549.

2. ESTUDIOS PARTICULARES

2.1. La figura de Boecio en la Edad Media

- BARK, William, «The legend of Boethius' Martyrdom», *Speculum* 21 (1946), 312–317.
- DOÑAS, Antonio, «La “leyenda de Boecio” en la Edad Media», en *Les literatures antiques a les literatures medievals II. Herois i sants a la tradició literària occidental*, eds. Àngel Narro y Jordi Redondo, Amsterdam, Hakkert, 2011, 35–60.
- DRONKE, Peter, «Vita Boethii. From the Early Testimonies to Boecis», en *Scripturus vitam. Lateinische Biographie von der Antike in die Gegenwart. Festgabe für Walter Berschin zum 65. Geburtstag*, ed. Dorothea Walz, Heidelberg, Mattes, 2002, 287–294. [Reimpr. en: *Forms and Imaginings. From Antiquity to the Fifteenth Century*, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2007, 165–174.]

- ESPOSITO, Mario, «Vies de Boèce d'après un manuscrit d'Oxford», *Mélanges philologiques. Textes et études de littérature ancienne et médiévale*, Florencia, publicado por el autor, I, 1921, 16–21.
- HUMPHREY, Illo, «Boèce: l'homme, la carrière, le destin, prosopographie, hagiographie, culte et vénération», en *Colloquia Aquitana II. Boèce ([Boethius], Rome, ca. 480 – Pavie, 524): l'homme, le philosophe, le scientifique, son oeuvre et son rayonnement*, dir. Illo Humphrey, Paris, Éditions Le Manuscrit, 2009, I, 49–112.
- JOURDAIN, Charles (1860), «De l'origine des traditions sur le christianisme de Boèce», *Mémoires présentés par divers savants à l'Académie des inscriptions et belles-lettres*, tomo IV, 1^a serie, 1^a parte, 329–360. [Reimpr. en: *Excursions historiques et philosophiques à travers le Moyen Âge*, Paris, Firmin-Didot, 1888, 1–27; reimpr. en: Frankfurt am Main, Minerva, 1966.]
- LEMOINE, Michel, «Boèce modèle du philosophe?», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-Paris, Éditions de l'Institut Supérieure-Peeters, 2003, 613–624.
- PATCH, Howard R., «The Beginnings of the Legend of Boethius», *Speculum* 22 (1947), 443–404.
- ROBINSON, Phoebe, «Dead Boethius: Sixth-Century Accounts of a Future Martyr», *Victor* 35 (2004), 1–19.
- TRONCARELLI, Fabio, «Forbidden Memory: The Death of Boethius and the Conspiracy of Silence», *Mediaeval Studies* 73 (2011), 183–206.
- TRONCARELLI, Fabio, «La consolazione del dolore. Nuove ipotesi sul dittico del Poeta e della Musa», *Arte medievale* 1 (2010–2011), 9–30.

2.2. Presencia en el cuadrivium

- BARASSI, Elena F., «I modi ecclesiastici nei trattati musicali dell'età Carolingia. Nascita e crescita di una teoria», *Revue Gregorienne* 4 (1975), 3–56.
- BERNHARD, Michael, «Die Rezeption der *Institutio musica* des Boethius im frühen Mittelalter», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-Paris, Éditions de l'Institut Supérieure-Peeters, 2003, 601–612.
- BERNHARD, Michael, «Glosses on Boethius' *De Institutione Musica*», en *Music Theory and Its Sources: Antiquity and the Middle Ages*, ed. Andre Barbera, Notre Dame (In.), University of Notre Dame, 1990, 136–149.
- BOWER, Calvin M., «The Role of Boethius' *De Institutione Musica* in the Speculative Tradition of Western Musical Thought», en *Boethius and the Liberal Arts. A Collection of Essays*, ed. Michael Masi, Berna-Frâncfort-Las Vegas, Peter Lang, 1981, 157–174.
- BOWER, Calvin M., «The Transmission of Ancient Music Theory into the Middle Ages», en *The Cambridge History of Western Music Theory*, ed. Thomas Christensen, Cambridge, Cambridge University Press, 2002, 136–167.
- CARPENTER, Nan C., «The Study of Music at the University of Paris in the Middle Ages», *Journal of Reserach in Music Education* 2 (1954), 119–133.
- CHAMBERLAIN, David S., «The Nun's Priest Tale and Boethius's *De Musica*», *Modern Philology* 68 (1970), 188–191.

- ERICKSON, Raymond, «Eriugena, Boethius, and the Neoplatonism of *Musica* and *Scolica Enchiriadis*», en *Musical Humanism and Its Legacy: Essays in Honor of Claude V. Palisca*, eds. Nancy Kovaleff, Hanning Baker y Barbara Russano, Stuyvesant (NY), Pendragon, 1992, 53–78.
- FOLKERTS, Menso (ed.), *Boethius' Geometrie II. Ein mathematisches Lehrbuch des Mittelalters*, Wiesbaden, Franz Steiner, 1970.
- FOLKERTS, Menso, «The Importance of the Pseudo-Boethian *Geometria* during the Middle Ages», en *Boethius and the Liberal Arts. A Collection of Essays*, ed. Michael Masi, Berna-Fráncfort-Las Vegas, Peter Lang, 1981, 187–209.
- GUILLAUMIN, Jean-Yves, «Boethius's *De institutione arithmetica* and its Influence on Posterity», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden-Boston, Brill, 2012, 135–161.
- HEILMANN, Anja, *Boethius' Musiktheorie und das Quadrivium. Eine Einführung in den neuplatonischen Hintergrund von «De institutione musica»*, Gotinga, Vandenhoeck & Ruprecht, 2007.
- HOLLOWAY, Julia B., «The Asse to the Harpe: Boethian Music in Chaucer», en *Boethius and the Liberal Arts. A Collection of Essays*, ed. Michael Masi, Berna-Fráncfort-Las Vegas, Peter Lang, 1981, 175–186.
- HUGLO, Michel, «The Study of Ancient Sources of Music Theory in the Medieval Universities», en *Music Theory and Its Sources: Antiquity and the Middle Ages*, ed. Andre Barbera, Notre Dame (In.), University of Notre Dame, 1990, 150–172.
- KIBRE, Pearl, «The Boethian *De Institutione Arithmetica* and the Quadrivium in the Thirteenth Century University Milieu at Paris», en *Boethius and the Liberal Arts. A Collection of Essays*, ed. Michael Masi, Berna-Fráncfort-Las Vegas, Peter Lang, 1981, 67–80.
- KIJEWSKA, Agnieszka, «Mathematics as a Preparation for Theology: Boethius, Eriugena, Thierry of Chartres», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-París, Éditions de l'Institut Supérieure-Peeters, 2003, 625–647.
- MASI, Michael, «Boethius' *De institutione arithmetica* in the Context of Medieval Mathematics», en *Atti del Congresso internazionale di studi boeziani (Pavia, 5–8 ottobre 1980)*, ed. Luca Obertello, Roma, Herder, 1981, 263–272.
- MASI, Michael, «The Influence of Boethius' *De Arithmetica* on Late Medieval Mathematics», en *Boethius and the Liberal Arts. A Collection of Essays*, ed. Michael Masi, Berna-Fráncfort-Las Vegas, Peter Lang, 1981, 81–95.
- MCCCLUSKEY, Stephen C., «Boethius's Astronomy and Cosmology», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden-Boston, Brill, 2012, 47–73.
- MEYER, Christian, «Lectures et lecteurs du *De institutione musica* de Boèce au XIII^e siècle», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-París, Éditions de l'Institut Supérieure-Peeters, 2003, 665–678.
- MOYER, Ann E., «The Quadrivium and the Decline of Boethian Influence», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden-Boston, Brill, 2012, 479–517.

- PIZZANI, Ubaldo, «The Fortune of the *De Institutione Musica* of Boethius to Gerbert D'Aurillac: A Tentative Contribution», en *Boethius and the Liberal Arts. A Collection of Essays*, ed. Michael Masi, Berna-Fráncfort-Las Vegas, Peter Lang, 1981, 97-156.
- RIMPLE, Mark T., «The Enduring Legacy of Boethian Harmony», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden-Boston, Brill, 2012, 447-478.
- SPIESSER, Maryvonne, «L'arithmétique de Boèce dans le contexte de la formation mathématique des marchands au XV^e siècle», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8-12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-París, Éditions de l'Institut Supérieure-Peeters, 2003, 741-765.
- VESCOVINI, Graziella F., «L'exorde de l'*Arithmetica* de Boèce et le commentaire de l'averroïste Thaddée de Parme (1318)», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8-12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-París, Éditions de l'Institut Supérieure-Peeters, 2003, 697-711.
- WHITE, Alison, «Boethius in the Medieval Quadrivium», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 162-204.

2.3. Influencia en la lógica y la metafísica medievales

- ASZTALOS, Monika, «Boethius as a Transmitter of Greek Logic to the Latin West: The *Categories*», *Harvard Studies in Classical Philology* 95 (1993), 367-407.
- BARNES, Jonathan, «Boethius and the Study of Logic», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 73-89.
- CASEY, John Patrick, «Boethius's Works on Logic in the Middle Ages», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden-Boston, Brill, 2012, 193-219.
- GREEN-PEDERSEN, Niels Jørgen, «William of Champeaux on Boethius' *Topics* According to Orleans Bibl. Mun. 266», *Cahiers de l'institut du moyen âge grec et latin* 13 (1974), 13-20.
- GREEN-PEDERSEN, Niels Jørgen, *The Tradition of the Topics in the Middle Ages. The Commentaries on Aristotle's and Boethius' «Topics»*, Múnich, Philosophia Verlag, 1984.
- LEWRY, Osmond, «Boethian Logic in the Medieval West», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 90-134.
- MARSHALL, Mary H., «Boethius' Definition of *Persona* and Medieval Understanding of the Roman Theater», *Speculum* 25 (1950), 471-482.
- MARTIN, Christopher J., «Embarrassing Arguments and Surprising Conclusions in the Development of Theories of the Conditional in the Twelfth Century», en *Gilbert de Poitiers et ses contemporains: aux origines de la «logica modernorum»*, eds. Jean Jolivet y Alain de Libera, Nápoles, Bibliopolis, 1987, 377-400.
- MARTIN, Christopher J., «The Logical Textbooks and their Influence», en *The Cambridge Companion to Boethius*, ed. John Marenbon, Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 56-84.
- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, «The Text of the *Categories*: The Latin Tradition», *Classical Quarterly* 39 (1945), 63-74. [Reimpr. en: *Opuscula. The Latin Aristotle*, Amsterdam, Hakkert, 1972, 28-39.]

- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, «Note sull'Aristotele latino medievale. I. La *Metaphysica vetustissima* comprendeva tutta la *Metaphysica*?», *Rivista di filosofia neoscolastica* 42 (1950), 222–226.
- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, «Note sull'Aristotele Latino. VI,4. La revisione–traduzione di Lefèvre d'Estaples fra le opere di Boezio», *Rivista di filosofia neoscolastica* 44 (1952), 408–411.
- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, «La versione moerbekana dei *Secondi Analitici* usata da San Tommaso: Boezio, Giacomo Veneto, William de Moerbeke, J. Lefèvre d'Estaples e gli *Elenchi Sophistici*», *Rivista di filosofia neoscolastica* 44 (1952), 398–400.
- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, «Note sull'Aristotele latino medievale VIII–IX», *Rivista di filosofia neoscolastica* 46 (1954), 211–231. [Reimpr. en: *Opuscula. The Latin Aristotle*, Amsterdam, Hakkert, 1972, 229–249.]
- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, «I *Topici* del X–XI secolo, due fogli del testo perduto della redazione boeziana definitiva. Altri frammenti dai libri I–IV e VIII della medesima redazione. Nota X», *Rivista di filosofia neoscolastica* 50 (1958), 97–116.
- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, «Le due redazione boeziane (carnutense e fiorentina) e la contaminazione vulgata (ambrosiana) dei *Primi Analitici*», *Rivista di filosofia neoscolastica* 50 (1958), 212–218.
- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, «Note sull'Aristotele latino medievale. XV. Dalle *Categoriae Decem* pseudo–Agostiniane (Temistiane) al testo vulgato aristotelico boeziano», *Rivista di filosofia neoscolastica* 54 (1962) 137–147. [Reimpr. en: *Opuscula. The Latin Aristotle*, Amsterdam, Hakkert, 1972, 448–458.]
- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, «Nuovi impulsi allo studio della logica: la seconda fase della riscoperta di Aristotele e Boezio», en *La scuola nell'Occidente latino dell' Alto Medioevo*, Spoleto, Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, 1972, 743–766.
- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, *Opuscula. The Latin Aristotle*, Amsterdam, Hakkert, 1972.
- NASH-MARSHALL, Siobhan, «Boethius's Influence on Theology and Metaphysics to c. 1500», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden–Boston, Brill, 2012, 163–191.
- SCHRIMPF, Gangolf, *Die Axiomenschrift des Boethius (De hebdomadibus) als philosophisches Lehrbuch des Mittelalters*, Leiden, Brill, 1966.
- SOLMSEN, Friedrich, «Boethius and the History of the *Organon*», *American Journal of Philology* 65 (1944), 69–74. [Reimpr. en: *Kleine Schriften II*, Hildesheim, Olms, 1967, 38–43; *Boethius*, eds. Manfred Fuhrmann y Joachim Gruber, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1984, 127–132.]
- STUMP, Eleonore, «Boethius' Theory of Topics and its Place in Early Scholastic Logic», en *Atti del Congresso internazionale di studi boeziani (Pavia, 5–8 ottobre 1980)*, ed. Luca Obertello, Roma, Herder, 1981, 249–262.
- SWEENEY, Eileen C., *Logic, Theology, and Poetry in Boethius, Abelard, and Alan of Lille: Words in the Absence of Things*, Londres, Palgrave MacMillan, 2006.

2.4. Influencia en la teología medieval

- D'ONOFRIO, Giulio, «A proposito del “magnificus Boetius”: un'indagine sulla presenza degli “Opuscula sacra” e della “Consolatio” nell'opera eriugeniana», e *Eriugena: Studien Zu Seinen Quellen: Vorträge des Iii. Internationalen Eriugena-Colloquiums, Freiburg Im*

- Breisgau*, 27.-30. August 1979, ed. Werner Beierwaltes, Heidelberg, C. Winter, 1980, 189–200.
- D'ONOFRIO, Giulio, «Agli inizi della diffusione della *Consolatio* e degli *Opuscula Sacra* nella scuola tardo-carolingia: Giovanni Scoto e Remigio di Auxerre», in *Atti del Congresso internazionale di studi boeziani (Pavia, 5–8 ottobre 1980)*, ed. Luca Obertello, Roma, Herder, 1981, 343–354.
- D'ONOFRIO, Giulio, «Dialectic and Theology: Boethius' *Opuscula sacra* and their Early Medieval Readers», *Studi Medievali* 27 (1986), 45–67.
- DALEY, Brian E., «Boethius's Theological Tracts and Early Byzantine Scholasticism», *Mediaeval Studies* 46 (1984), 158–91.
- ERISMANN, Christophe, «The Medieval Fortunes of the *Opuscula sacra*», in *The Cambridge Companion to Boethius*, ed. John Marenbon, Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 155–177.
- EVANS, Gillian R., «*More geometrico*. The Place of the Axiomatic Method in the Twelfth Century Commentaries on Boethius' *Opuscula sacra*», *Archives d'Histoire Doctrinale et Littéraire du Moyen Âge* 27 (1977), 207–221.
- EVANS, Gillian R., «Boethian and Euclidean Axiomatic Method in the Theology of the Later Twelfth Century. The *Regulae Theologicae* and the *De Arte Fidei Catholicae*», *Archives internationales d'histoire des sciences* 30 (1980), 36–52.
- GIBSON, Margaret T., «The *Opuscula Sacra* in the Middle Ages», in *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 206–213.
- HANKEY, Wayne J., «The *De trinitate* of St Boethius and the Structure of the *Summa theologiae* of St Thomas Aquinas», in *Atti del Congresso internazionale di studi boeziani (Pavia, 5–8 ottobre 1980)*, ed. Luca Obertello, Roma, Herder, 1981, 367–375.
- LLUCH-BAIXAULI, Miguel, *La teología de Boecio en la transición del mundo clásico al mundo medieval*, Pamplona, EUNSA, 1990.
- LLUCH-BAIXAULI, Miguel, *Boezio. La ragione teologica*, Milán, Jaca Book, 1997. [Reimpr.: *Figure del pensiero medievale. Fondamenti e inizi. IV–IX secolo*, dirs. Inos Biffi y Costante Marabelli, Milán, Jaca Book, 2009, 87–163.]
- MAURO, Letterio, «Il problema del fato in Boezio e S. Tommaso», in *Atti del Congresso internazionale di studi boeziani (Pavia, 5–8 ottobre 1980)*, ed. Luca Obertello, Roma, Herder, 1981, 356–365.
- MCINERNY, Ralph, *Boethius and Aquinas*, Washington, Catholic University of America Press, 1995.
- RAND, Edmund K., *Johannes Scottus I. Der Kommentar des Johannes Scottus zu den «Opuscula Sacra» des Boethius; II. Der Kommentar des Remigius von Auxerre zu den «Opuscula Sacra» des Boethius*, München, Beck, 1906.
- RODRIGUES, Vera, «Thierry de Chartres, lecteur du *De Trinitate* de Boèce», in *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-Paris, Éditions de l'Institut Supérieure-Peeters, 2003, 649–663.
- SCHULTZ, Janice L. y Edward A. SYNAN (eds.), *An Exposition of the «On the Hebdomads» of Boethius*, Washington, D.C., Catholic University of America Press, 2001.
- TRONCARELLI, Fabio, «Aristoteles piscatorius. Note sulle opere teologiche di Boezio e sulla loro fortuna», *Scriptorium* 42 (1988), 3–19.

2.5. *La Consolatio Philosophiae en la Edad Media*

- APPEL, Helmut, *Anfechtung und Trost im Spätmittelalter und bei Luther*, Leipzig, Heinsius, 1938.
- ATKINSON, J. Keith y Anna Maria BABBI (eds.), *L'Orphée de Boèce au Moyen Âge. Traductions françaises et commentaires latins (XII^e–XV^e siècles)*, Verona, Fiorini, 2000.
- AUER, Albert, *Johannes von Dambach und die Trostbücher vom 11. bis zum 16. Jahrhundert*, Münster, Aschendorff, 1928.
- BEIERWALTES, Werner, «Trost im Begriff. Zu Boethius' Hymnus "O qui perpetua mundum ratione gubernas"», en *Communicatio fidei. Festschrift für Eugen Biser zum 65. Geburtstag*, eds. Horst Bürkle y Gerhold Becker, Regensburg, Pustet, 1983, 241–251.
- BURDACH, Konrad, «Die humanistischen Wirkungen der Trostschrift des Boethius im Mittelalter und in der Renaissance», *Deutsche Vierteljahrsschrift für Literatur- und Geistesgeschichte* 9 (1933), 530–558.
- COURCELLE, Pierre, «Boèce agent de transmission du platonisme», *Revue des études anciennes* 45 (1967), 42 y *Revue des études grecques* 80 (1967), 35–36.
- COURCELLE, Pierre, «Boethius, Lady Philosophy, and the Representation of the Muses», en *Boethius and the Liberal Arts. A Collection of Essays*, ed. Michael Masi, Berna–Fráncfort–Las Vegas, Peter Lang, 1981, 211–218.
- COURCELLE, Pierre, «Étude critique sur les commentaires de la *Consolation* de Boèce (IX^e–XV^e siècles)», *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen âge* 14 (1939), 5–140.
- COURCELLE, Pierre, «La culture antique de Rémi d'Auxerre», *Latomus* 7 (1948), 247–54.
- COURCELLE, Pierre, «La survie comparée des *Confessions* augustinienes et de la *Consolation* boécienne», en *Classical Influences on European Culture A.D. 500–1500*, ed. R.R. Bolgar, Cambridge, Cambridge University Press, 1971, 131–142.
- COURCELLE, Pierre, «Les exégèses de la *Consolatio Philosophiae* de Boèce», *Annuaire du Collège de France* 66 (1966), 429–439.
- COURCELLE, Pierre, *La Consolation de Philosophie dans la tradition littéraire. Antécédents et posterité de Boèce*, París, Études Augustiniennes, 1967.
- D'ONOFRIO, Giulio, «A proposito del "magnificus Boetius": un'indagine sulla presenza degli "Opuscula sacra" e della "Consolatio" nell'opera eriugeniana», e *Eriugena: Studien Zu Seinen Quellen: Vorträge des Iii. Internationalen Eriugena-Colloquiums, Freiburg Im Breisgau, 27.-30. August 1979*, ed. Werner Beierwaltes, Heidelberg, C. Winter, 1980, 189–200.
- D'ONOFRIO, Giulio, «Agli inizi della diffusione della *Consolatio* e degli *Opuscula Sacra* nella scuola tardo-carolingia: Giovanni Scoto e Remigio di Auxerre», en *Atti del Congresso internazionale di studi boeziani (Pavia, 5–8 ottobre 1980)*, ed. Luca Obertello, Roma, Herder, 1981, 343–354.
- D'ONOFRIO, Giulio, «*Cernens omnia notio* (*Cons.*, V, IV, 17). Boezio e il mutamento dei modelli epistemologico–conoscitivi fra tarda antichità e alto medioevo», en *Mutatio rerum. Letteratura, Filosofia, Scienza tra tardo antico e altomedioevo. Atti del Convegno di Studi (Napoli, 25–26 novembre 1996)*, eds. María Luisa Silvestre y Marisa Squillante, Nápoles, Città del sole, 1997, 185–218.
- DRAKE, Graham N., «The Muses in the *Consolation*: The Late Medieval Mythographic Tradition», en *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Kalamazoo, West Michigan University, 2007, 169–219.

- DRONKE, Peter, «L'amor che move il sole e l'altre stelle», *Studi medievali* 6 (1965), 389–422.
- ENGELBRECHT, August, «Die *Consolatio Philosophiae* des Boethius. Beobachtungen über den Stil des Autors und die Überlieferung seines Werkes», *Sitzungsberichte der phil.–historischen Klasse der Kaiser. Akademie der Wissenschaften*, 144.3 (1901), 1–60. [Reimpr. como libro en: Viena, Gerold, 1902.]
- FISCHER, Susanna E. «*Boethius Christianus sive Platonicus*. Frühe mittelalterliche Kommentare zu *O qui perpetua mundum ratione gubernas*», en *Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Gleis, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, De Gruyter, 2010, 157–177.
- FRAKES, Jerold C., *The Fate of Fortune in the Early Middle Ages: The Boethian Tradition*, Leiden–Nueva York–Copenhage–Colonia, Brill, 1998.
- GIBSON, Margaret T., «“Tradizioni perdute” of the “De Consolatione philosophiae”. Comments on a recent book», *Revue des Études Augustiniennes* 30 (1984), 274–278.
- GLEI, Reinhold F., Nicola KAMINSKI y Franz LEBSANFT (eds.), *Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010.
- GUALTIERI, Angelo, «Lady Philosophy in Boethius and Dante», *Comparative Literature* 23 (1971), 141–50.
- HIDRIO, Guylène, «Philosophie et sagesse divine dans les premières enluminures du *De Consolatione Philosophiae* de Boèce (X^e–XI^e siècles): une lecture chrétienne du traité de Boèce», en *Colloquia Aquitana II. Boèce ([Boethius], Rome, ca. 480 – Pavie, 524): l'homme, le philosophe, le scientifique, son oeuvre et son rayonnement*, dir. Illo Humphrey, París, Éditions Le Manuscrit, I, 2009, 203–278.
- HOENEN, Maarten J.F.M. y Lodi NAUTA (eds.), *Boethius in the Middle Ages: Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, Leiden, Brill, 1997.
- HUMPHREY, Illo, «La Philosophie de l'image dans l'iconographie carolingienne (quelques observations sur la pratique iconographique en Neustrie au IX^e siècle, l'exemple du scriptorium de Saint-Martin de Tours entre 830 et 851)», en *Colloquia Aquitana II. Boèce ([Boethius], Rome, ca. 480 – Pavie, 524): l'homme, le philosophe, le scientifique, son oeuvre et son rayonnement*, dir. Illo Humphrey, París, Éditions Le Manuscrit, I, 2009, 279–313.
- HUOT, Sylvia, «Guillaume de Machaut and the Consolation of Poetry», *Modern Philology* 100 (2002), 169–195.
- HUYGENS, Robert B.C., «Mittelalterliche Kommentare zum *O qui perpetua*», *Sacris Eru-diri* 6 (1954), 373–427.
- KARÁTH, Tamás, «*Quaedam Catholicae Fidei Contraria*: The Platonic Tradition in the Early Medieval Commentaries and Translations of Metre III. 9 of Boethius' *Consolatio Philosophiae*», en *What Does It Mean? Pázmány Papers in English and American Studies* 3, ed. Kathleen E. Dubs, Piliscsaba, Pázmány Péter Katolikus Egyetem BTK, 2004, 57–77.
- MATHON, Gérard, «La tradition de la *Consolation* de Boèce», *Revue des Études Augustiniennes* 14 (1968), 133–138.
- MATHON, Gérard, «Le commentaire du Pseudo-Érigène sur la *Consolatio Philosophiae* de Boèce», *Recherches de théologie ancienne et médiévale* 22 (1955), 213–57.

- MÉTRY, Emmanuelle, «Fortuna et Philosophia: une alliance inattendue. Quelques remarques sur le rôle de la Fortune dans la *Consolation de Philosophie* de Boèce», en *La Fortune. Thèmes, représentations, discours*, eds. Yasmina Foehr-Janssens y Emmanuelle Métry, Ginebra, Droz, 2003, 31–58.
- PAPAHAGI, Adrian, «*Hic magis philosophice quam catholice loquitur*: The Reception of Boethian Platonism in the Carolingian Age», en *Boethiana Mediaevalia. A Collection of Studies on the Early Fortune of Boethius' «Consolation of Philosophy»*, Bucarest, Zeta Books, 2010, 37–72.
- PAPAHAGI, Adrian, «The Transmission of Boethius' *De consolatione Philosophiae* in the Carolingian Age», *Medium Aevum* 78.1 (2009), 1–15. [Reimpr. en: *Boethiana Mediaevalia. A Collection of Studies on the Early Fortune of Boethius' «Consolation of Philosophy»*, Bucarest, Zeta Books, 2010, 15–36.]
- PAPAHAGI, Adrian, *Boethiana Mediaevalia. A Collection of Studies on the Early Fortune of Boethius' «Consolation of Philosophy»*, Bucarest, Zeta Books, 2010.
- PATCH, Howard R., *The Goddess Fortuna in Medieval Literature*, Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 1927.
- RADDING, Charles M., «Fortune and Her Wheel: The Meaning of a Medieval Symbol», *Mediaevistik* 5 (1992), 127–38.
- SILK, Edmund T., «Pseudo-Johannes Scottus, Adalbold of Utrecht and the Early Commentaries on Boethius», *Mediaeval and Renaissance Studies* 3 (1954), 1–40.
- SILK, Edmund T., «The Study of Boethius' *Consolation of Philosophy* in the Middle Ages», *Transactions and Proceedings of the American Philological Association* 62 (1931), 37–38.
- SILVESTRE, Hubert, «Le commentaire inédit de Jean Scot Érigène au mètre IX du livre III du *De consolatione philosophiae* de Boèce», *Revue d'histoire ecclésiastique* 47 (1952), 44–122.
- STEWART, Hugh F., «A Commentary by Remigius Autissiodorensis on the *De Consolatione Philosophiae* of Boethius», *Journal of Theological Studies* 17 (1916), 22–42.
- TAX, Petrus W. «Die althochdeutschen *Consolatio*-Glossen in der Handschrift Einsiedeln 179: Grundtext- oder Glossenglossierung? Ein neuer, systematischer Ansatz», *Sprachwissenschaft*, 26, 2001, p. 327-416.
- TRONCARELLI, Fabio, «Afterword: Boethius in Late Antiquity and the Early Middle Ages», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden–Boston, Brill, 2012, 519–549.
- TRONCARELLI, Fabio, «*Boethiana Aetas*». *Modelli grafici e fortuna manoscritta della «Consolatio Philosophiae» tra IX e XII secolo*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 1987.
- TRONCARELLI, Fabio, «*Cogitatio mentis*». *L'eredità di Boezio nell'Alto Medioevo*, Nápoles, M. D'Auria, 2005.
- TRONCARELLI, Fabio, «Le radici del cielo. Boezio, la Filosofia, la Sapienza», en *Boèce ou la chaîne des savoirs. Actes du Colloque International de la Fondation Singer-Polignac (Paris, 8–12 juin 1999)*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve–Paris, Institut Supérieur de Philosophie–Peeters, 2003, 713–739.
- TRONCARELLI, Fabio, «*Philosophia: vitam monasticam agere*. L'interpretazione cristiana della *Consolatio Philosophiae* di Boezio dal IX al XII secolo», *Quaderni medievali* 15 (1983), 6–25.
- TRONCARELLI, Fabio, *Tradizioni perdute. La «Consolatio Philosophiae» nell'alto medioevo*, Padua, Antenor, 1981.

3. COMENTARIOS

3.1. *Estudios generales*

- BEAUMONT, Jacqueline, «The Latin Tradition of *De consolazione Philosophiae*», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 274–310.
- COURCELLE, Pierre, *La Consolation de Philosophie dans la tradition littéraire. Antécédents et postérité de Boèce*, París, Études Augustiniennes, 1967, 239–332.
- NAUTA, Lodi, «The *Consolation*: The Latin Commentary Tradition: 800–1700», en *The Cambridge Companion to Boethius*, ed. John Marenbon, Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 255–278.
- LOVE, Rosalind C., «The Latin Commentaries on Boethius's *De consolazione Philosophiae* from the 9th to the 11th Centuries», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden–Boston, Brill, 2012, 75–133.

3.2. *Estudios particulares*

- ANGENENT, M.P., «Het Gentse Boethiuscommentaar en Renier van Sint-Truiden», *Tijdschrift voor Nederlandse Taal- en Letterkunde* 107 (1991), 274–310.
- ATKINSON, J. Keith y Anna Maria BABBI (eds.), *L'Orphée de Boèce au Moyen Âge. Traductions françaises et commentaires latins (XII^e–XV^e siècles)*, Verona, Fiorini, 2000.
- BERGMANN, Rolf y Stefanie STRICKER-BAMBERG, «Die althochdeutschen Boethiusglossen: Ansätze zu einer Überlieferungstypologie», *Amsterdamer Beiträge zur Alteren Germanistik* 43–44 (1995), 13–47.
- BERTRAND, Dominique, «Sur le fondement de la différence dans le *De trinitate*. Thomas d'Aquin interprète de Boèce», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer–Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve–París, Éditions de l'Institut Supérieur–Peeters, 2003, 679–696.
- BOLTON, Diane K., «Remigian Commentaries on the *Consolation of Philosophy* and their Sources», *Traditio* 33 (1978), 381–394.
- BROCK, Stephen L., «Harmonizing Plato and Aristotle on *Esse*: Thomas Aquinas and the *De hebdomadibus*», *Nova et Vetera* 5 (2007), 465–494.
- BROWN, Virginia, «Lupus of Ferrières on the Metres of Boethius», en *Latin Script and Letters A.D. 400–900. Festschrift presented to Ludwig Bieler on the Occasion of his 70th Birthday*, eds. John J. O'Meara y Bernd Naumann, Leiden, Brill, 1976, 63–79.
- CAPPUYNS, Maïeul, «Le plus ancien commentaire des *Opuscula sacra* et son origine», *Recherches de théologie ancienne et médiévale* 3 (1931), 237–72.
- CASEY, Gerard, «An Explication of Boethius's *De Hebdomadibus* in the Light of St Thomas's Commentary», *The Thomist* 51 (1987), 419–434.
- CHAPPUIS, Marguerite, «Notice sur le Traité de Pierre d'Ailly sur la *Consolatio* de Boèce», *Freiburger Zeitschrift für Philosophie und Theologie* 31 (1984), 89–107.
- CHAPPUIS, Marguerite, *Le Traité de Pierre d'Ailly sur la «Consolation» de Boèce, Qu. 1*, Amsterdam–Filadelfia, Grüner, 1993.

- CHAPPUIS, Marguerite, «Le Traité de Pierre d'Ailly sur la *Consolation* de Boèce, question 2. Étude préliminaire», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 69–86.
- COURCELLE, Pierre, «Étude critique sur les commentaires de la *Consolation* de Boèce (IX^e–XV^e) siècles», *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen âge* 14 (1939), 5–140.
- COURCELLE, Pierre, «Les exégèses de la *Consolatio Philosophiae* de Boèce», *Annuaire du Collège de France* 66 (1966), 429–439.
- CRESPO, Roberto, «Il prologo alla traduzione della *Consolatio Philosophiae* di Jean de Meun e il commento di Guglielmo d'Aragona», en *Romanitas et Christianitas. Studia Iano Henrico Waszink oblata*, ed. W. den Boer et al., Amsterdam, North–Holland, 1973, 55–70.
- D'ONOFRIO, Giulio, «Agli inizi della diffusione della *Consolatio* e degli *Opuscula Sacra* nella scuola tardo-carolingia: Giovanni Scoto e Remigio di Auxerre», en *Atti del Congresso internazionale di studi boeziani (Pavia, 5–8 ottobre 1980)*, ed. Luca Obertello, Roma, Herder, 1981, 343–354.
- D'ONOFRIO, Giulio, «Giovanni Scoto e Remigio di Auxerre: a proposito di alcuni commenti altomedievali a Boezio», *Studi Medievali* 22 (1981), 587–693.
- DEAN, Ruth J., «Cultural Relations in the Middle Ages: Nicholas Trevet and Nicholas of Prato», *Studies in Philology* 45 (1948), 541–564.
- DEAN, Ruth J., «The Dedication of Nicholas Trevet's Commentary on Boethius», *Studies in Philology* 63 (1966), 593–603.
- DONAGHEY, Brian S., «Nicholas Trevet's Use of King Alfred's Translation of Boethius, and the Dating of his Commentary», en *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 1–31.
- DOÑAS, Antonio, «Entre el olor a *venenum philosophorum* y el sabor de la divinidad: la titulación de la *Consolatio Philosophiae* de Boecio en la Alta Edad Media», *Cahiers d'études hispaniques médiévales* 35 (2012).
- DRONKE, Peter, «*Vita Boethii*. From the Early Testimonies to *Boecis*», en *Scripturus vitam. Lateinische Biographie von der Antike in die Gegenwart. Festgabe für Walter Berschin zum 65. Geburtstag*, ed. Dorothea Walz, Heidelberg, Mattes, 2002, 287–294. [Reimpr. en: *Forms and Imaginings. From Antiquity to the Fifteenth Century*, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2007, 165–174.]
- EHRLE, Franz, «Nikolaus Trivet, sein Leben, seine *Quodlibet* und *Quaestiones Ordinariae*», en *Abhandlungen zur Geschichte der Philosophie des Mittelalters: Festgabe Clemens Baeumker zum 70. Geburtstag (16 September 1923), dargebracht von seinen Freunden und Schülern*, Münster, Aschendorff, 1923, 1–63.
- ERICKSON, Raymond, «Eriugena, Boethius, and the Neoplatonism of *Musica* and *Scolica Enchiriadis*», en *Musical Humanism and Its Legacy: Essays in Honor of Claude V. Palisca*, eds. Nancy Kovaleff, Hanning Baker y Barbara Russano, Stuyvesant (NY), Pendragon, 1992, 53–78.
- EVANS, Gillian R., «*Alteritas*. Sources for the Notion of Otherness in Twelfth-Century Commentaries on Boethius' *Opuscula sacra*», *Bulletin Du Cange* 40 (1975–1976), 103–103.

- EVANS, Gillian R., «*More geometrico*. The Place of the Axiomatic Method in the Twelfth Century Commentaries on Boethius' *Opuscula sacra*», *Archives d'Histoire Doctrinale et Littéraire du Moyen Âge* 27 (1977), 207–221.
- EVANS, Gillian R., «Thierry of Chartres and the Unity of Boethius' Thought», *Studia Patristica* 17 (1983), 440–5.
- FISCHER, Susanna E., «*Boethius Christianus sive Platonicus*. Frühe mittelalterliche Kommentare zu *O qui perpetua mundum ratione gubernas*», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Glei, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 157–177.
- FRAKES, Jerold C., «The Knowledge of Greek in the Early Middle Ages: The Commentaries on Boethius», *Studi medievali* 27 (1986), 23–43.
- FRATI, Lodovico, «Pietro da Moglio e il suo commento a Boezio», *Studi e memorie per la storia dell'Università di Bologna* 5 (1920), 239–76.
- FRYDE, Edmund, «The manuscript of the writings of Boethius belonging to Lupus of Ferrières (? c. 829 - c. 836)», en *Ysgrifau a Cherddi Cyflwynedig i Daniel Huws: Essays and Poems Presented to Daniel Huws*, eds. Tegwyn Jones y E. B. Fryde, Aberystwyth, Llyfrgell Genedlaethol Cymru, 1994, 251–82.
- GEORGE, David B. y John R. FORTIN (eds.), *The Boethian Commentaries of Clarembald of Arras*, Notre Dame (In.), University of Notre Dame, 2002.
- GIBSON, Margaret, «Boethius in the Carolingian Schools», *Transactions of the Royal Historical Society* 32 (1982), 43–56.
- GIBSON, Margaret T., «Boethius in the Tenth Century», *Mittellateinisches Jahrbuch. Internationale Zeitschrift für Mediävistik* 24–25 (1991), 117–24.
- GLEASON, Mark, «Clearing the Fields: Towards a Reassessment of Chaucer's Use of Trevet in the *Boece*», en *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 89–105.
- GLEI, Reinhold F., «*Quae philosophiae fuit, facta philologia est*. Der Kommentar des Jodocus Badius Ascensius (1498) zur *Consolatio Philosophiae* des Boethius», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Glei, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 179–216.
- GREEN-PEDERSEN, Niels Jørgen, «William of Champeaux on Boethius' *Topics* According to Orleans Bibl. Mun. 266», *Cahiers de l'institut du moyen âge grec et latin* 13 (1974), 13–20.
- GREEN-PEDERSEN, Niels Jørgen, *The Tradition of the Topics in the Middle Ages. The Commentaries on Aristotle's and Boethius' «Topics»*, Múnich, Philosophia Verlag, 1984.
- HALL, Douglas C., *The Trinity: An Analysis of St. Thomas Aquinas' «Expositio» of the «De Trinitate» of Boethius*, Leiden, Brill, 1992.
- HÄRING, Nikolaus M., *The Commentaries on Boethius by Gilbert of Poitiers*, Toronto, Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1966.
- HÄRING, Nikolaus M., «Four Commentaries on the *De Consolatione Philosophiae* in MS Heiligenkreuz 130», *Mediaeval Studies* 31 (1969), 287–316.
- HÄRING, Nikolaus M. (ed.), *Commentaries on Boethius, by Thierry of Chartres and his School*, Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1971.

- HATINGUAIS, Jacqueline, «En marge d'un poème de Boèce: l'interprétation allégorique du mythe d'Orphée par Guillaume de Conches», en *Actes du Congrès de Tours et de Poitiers, Association Guillaume Budé*, Paris, Les Belles Lettres, 1954, 285–289.
- HOFFMAN, Peter, «Über die Fähigkeit menschlicher Erkenntnis bei Thomas von Aquin anhand seiner Schrift *Expositio super librum Boethii de trinitate*», en *Boethius and the Middle Ages* [número especial de *Convenit Selecta* 5 (2000)], eds. Alexander Fidora y Andreas Niederberger, 53–62.
- HUYGENS, Robert B.C., «Mitteralterliche Kommentare zum *O qui perpetua*», *Sacris Erudiri* 6 (1954), 373–427.
- KARÁTH, Tamás, «*Quaedam Catholicae Fidei Contraria*: The Platonic Tradition in the Early Medieval Commentaries and Translations of Metre III. 9 of Boethius' *Consolatio Philosophiae*», en *What Does It Mean? Pázmány Papers in English and American Studies* 3, ed. Kathleen E. Dubs, Piliscsaba, Pázmány Péter Katolikus Egyetem BTK, 2004, 57–77.
- KNEEPKENS, C.H.J.M., «The Reception of Boethius' *De Consolatione Philosophiae* in the Later Middle Ages: The Wolfenbüttel Quaestiones and Buridan's *Quaestiones* on the Ethics», en *Boèce ou la chaîne des savoirs. Actes du Colloque International de la Fondation Singer-Polignac (Paris, 8–12 juin 1999)*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-Paris, Institut Supérieur de Philosophie-Peeters, 2003, 713–739.
- KNEEPKENS, C.H.J.M., «Consolation for the Soul. The Personal Prologues of Late Medieval Commentators of Boethius's *De Consolatione Philosophiae*», en *Medieval to Early Modern Culture / Kultureller Wandel vom Mittelalter zur Frühen Neuzeit: Volume 3 / Band 3; Personen(selbst)darstellung / Self-Fashioning*, eds. R. Suntrup y J.R. Veenstra, Frankfurt am Main, Lang, 2003, 211–233.
- KNEEPKENS, C.H.J.M., «The Reception of Boethius' *Consolatio* in the Late Middle Ages: Trevet, Whateley and the Question-Commentary», en *Nova de veteribus. Mittel- und neulateinische Studien für Paul Gerhard Schmidt*, eds. Andreas Bihrer y Elisabeth Stein, München-Leipzig, Saur, 2004, 679–712.
- LEBSANFT, Franz, «Der Trost der Philosophie und die christliche Tugend der Demut. Réniers de Saint-Trond lateinischer Kommentar (ante 1381) und Colard Mansions französische Übersetzung (1477) der kommentierten *Consolatio Philosophiae*», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Glei, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlin-Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 303–331.
- LEONARDI, Claudio, «I commenti altomedievali ai classici pagani: Da Severino Boezio a Remigio d'Auxerre», en *La Cultura Antica nell'Occidente Latino dal VII all'XI Secolo*, Spoleto, Settimane di Studi del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo 22, 459–504.
- LÖHMANN, Otto, «Boethius und sein Kommentator Nicolaus Trevet in der italienischen Literatur des 14. Jahrhunderts», en *Bibliothekswelt und Kulturgeschichte: Eine internationale Festgabe für Joachim Wieder zum 65. Geburtstag dargebracht von seinen Freunden*, eds. Peter Schweigler, Gustav Hofmann, Preben Kirkegaard y Helena Wiekkowska, München, Dokumentation München, 1977, 28–48.
- LORD, Mary L., «Virgil's *Eclagues*, Nicholas Trevet, and the Harmony of the Spheres», *Mediaeval Studies* 54 (1992), 186–273.
- LUNARDI, Serena, 2004. «Un inedito commento italiano trecentesco alla *Consolatio Philosophiae*», *Acme: annali della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università degli studi di Milano* 57, 297–321.

- MACKEN, Raymond, *Denys the Carthusian, Commentator on Boethius's «De Consolatione Philosophiae»*, Salzburg, Universität Salzburg, 1984.
- MARENBNON, John, 1982. «Making Sense of the *De Trinitate*: Boethius and Some of His Medieval Interpreters», en *Studia Patristica XVII*, ed. Elizabeth A. Livingstone, Oxford, Pergamon Press, 446–52.
- MATHON, Gérard, «Le commentaire du Pseudo-Érigène sur la *Consolatio Philosophiae* de Boèce», *Recherches de théologie ancienne et médiévale* 22 (1955), 213–57.
- MATHON, Gérard, «La tradition de la *Consolation* de Boèce», *Revue des Études Augustiniennes* 14 (1968), 133–138.
- MINNIS, Alastair J. y Lodi NAUTA, «*More Platonic loquitur*: What Nicholas Trevet really did to William of Conches», en *Chaucer's «Boece» and the Medieval Tradition of Boethius*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, Cambridge University Press, 1993, 1–33.
- MINNIS, Alastair J., «Chaucer's Commentator: Nicolas Trevet and the *Boece*», en *Chaucer's «Boece» and the Medieval Tradition of Boethius*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, Cambridge University Press, 1993, 83–166.
- NAUTA, Lodi, «The Thirteenth-Century Revision of William of Conches's Commentary on Boethius», en *Chaucer's «Boece» and the Medieval Tradition of Boethius*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D.S. Brewer, 1993, 189–191.
- NAUTA, Lodi, «Trevet's Use of the Boethius Commentary Tradition», en *Chaucer's «Boece» and the Medieval Tradition of Boethius*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D.S. Brewer, 1993, 192–196.
- NAUTA, Lodi, «The “Glosa” as Instrument for the Development of Natural Philosophy: William of Conches' Commentary on Boethius», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 3–39.
- NAUTA, Lodi, «The Scholastic Context of the Boethius Commentary by Nicholas Trevet», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 41–67.
- NAUTA, Lodi (ed.), *Guillelmi de Conchis Glosae super Boetium*, Turnhout, Brepols, 1999.
- NAUTA, Lodi, «*Magis sit Platonius quam Aristotelicus*: Interpretations of Boethius's Platonism in the *Consolatio Philosophiae* From the Twelfth to the Seventeenth Century», en *The Platonic Tradition in the Middle Ages. A Doxographic Approach*, eds. Stephen Gersh y Maarten J.F.M. Hoenen, Berlín, Walter de Gruyter, 2002, 165–204.
- OLMEDILLA HERRERO, Carmen, «Comentarios a la *Consolatio Philosophiae* de Boecio: Guillermo de Aragón y la versión anónima del comentario de Nicolás de Trevet», *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios Latinos* 2 (1992), 266–288.
- OLMEDILLA HERRERO, Carmen, «Edición crítica de los comentarios de Guillermo de Aragón al *De consolatione Philosophiae* de Boecio», Universidad Complutense de Madrid, 1997. Tesis doctoral.
- OLMEDILLA HERRERO, Carmen, «Un “*accessus*” medieval a Boecio: el comentario de Guillermo de Aragón al *De Consolatione Philosophiae* de Boecio», en *Actas del II Congreso Hispánico de Latín Medieval (León, 11–14 de Noviembre de 1997)*, ed. Maurilio Pérez González, León, 1998, II, 708–720.
- PAPAHAGI, Adrian, «*Hic magis philosophice quam catholice loquitur*: The Reception of Boethian Platonism in the Carolingian Age», en *Boethiana Mediaevalia. A Collection*

- of *Studies on the Early Fortune of Boethius' «Consolation of Philosophy»*, Bucarest, Zeta Books, 2010, 37–72.
- PATTIN, Adriaan J., «Reinerus van St.-Truiden, rector van de Latijnse school te Mechelen (circa 1370) en commentato van Boëthius' *De Consolatione Philosophiae*», *Tijdschrift voor Filosofie* 44 (1982), 298–319.
- PEIPER, Rudolf, «Glossen zu Boethius», *Zeitschrift für deutsche Philologie* 5 (1874), 76–80.
- RAND, Edmund K., *Johannes Scottus I. Der Kommentar des Johannes Scottus zu den «Opuscula Sacra» des Boethius; II. Der Kommentar des Remigius von Auxerre zu den «Opuscula Sacra» des Boethius*, München, Beck, 1906.
- RAND, Edward K., «The Supposed Commentary of John the Scot on the *Opuscula Sacra* of Boethius», *Revue néoscholastique de philosophie* 36 (1934), 67–77.
- REEVE, Michael, «Boethius, Cassiodorus, and Vegetius», en *Nova de veteribus. Mittel- und neulateinische Studien für Paul Gerhard Schmidt*, eds. Paul Gerhard Schmid, Andreas Bihrer y Elisabeth Stein, Leipzig, K.G. Saur, 2004, 176–179.
- RODRIGUES, Vera, «Thierry de Chartres, lecteur du *De Trinitate* de Boèce», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-Paris, Éditions de l'Institut Supérieure-Peeters, 2003, 649–663.
- ROTI, Grant C., «Anonymus in Boetii Consolationem philosophiae commentarius ex Sangallensis codice, liber primus», State University of New York, 1979. Tesis doctoral.
- SCHRIMPF, Gangolf, *Die Axiomenschrift des Boethius (De hebdomadibus) als philosophisches Lehrbuch des Mittelalters*, Leiden, Brill, 1966.
- SCHULTZ, Janice L. y Edward A. SYNAN (eds.), *An Exposition of the «On the Hebdomads» of Boethius*, Washington, D.C., Catholic University of America Press, 2001.
- SEBASTIAN, Harry F., «William of Wheteley's (fl. 1309–1316) Commentary on the Pseudo-Boethius' Tractate *De disciplina scolarium* and Medieval Grammar School Education», Columbia University, 1970. Tesis doctoral.
- SENNER, Walter, «Der vollständige Kommentar des Guillelmus de Aragonia über die *Consolatio Philosophiae*», *Bulletin de philosophiae médiévale* 22 (1980), 98–100.
- SILK, Edmund T., «The Study of Boethius' *Consolation of Philosophy* in the Middle Ages», *Transactions and Proceedings of the American Philological Association* 62 (1931), 37–38.
- SILK, Edmund T. (ed.), *Saeculi noni auctoris in Boetii Consolationem philosophiae commentarius*, Roma, Papers and Monographs of the American Academy in Rome, 1935.
- SILK, Edmund T., «Pseudo-Johannes Scottus, Adalbold of Utrecht and the Early Commentaries on Boethius», *Mediaeval and Renaissance Studies* 3 (1954), 1–40.
- SILK, Edmund T. (ed.), *Exposicio Fratris Nicolai Trevethii Anglici Ordinis Predicatorum super Boecio de Consolacione*. Versión mecanografiada, ca. 1981, con correcciones manuscritas, depositada en la Yale University bajo la signatura «ms. 1614».
- SILVESTRE, Hubert, «Le commentaire inédit de Jean Scot Érigène au mètre IX du livre III du *De consolatione philosophiae* de Boèce», *Revue d'histoire ecclésiastique* 47 (1952), 44–122.
- STEWART, Hugh F., «A Commentary by Remigius Autissiodorensis on the *De Consolatione Philosophiae* of Boethius», *Journal of Theological Studies* 17 (1916), 22–42.
- TAX, Petrus W. (ed.), *Notker der Deutsche. Boethius, «De consolatione philosophiae»*, Tübingen, Niemeyer, 1986–1990, 3 vols.

- TAX, Petrus W. «Die althochdeutschen *Consolatio*-Glossen in der Handschrift Einsiedeln 179: Grundtext- oder Glossenglossierung? Ein neuer, systematischer Ansatz», *Sprachwissenschaft* 26 (2001), 327–416.
- TERBILLE, Charles I., «William of Aragón's Commentary on Boethius' *De Consolatione Philosophiae*», University of Michigan, 1972, 2 vols. Tesis doctoral.
- TRONCARELLI, Fabio, «Per una ricerca sui commenti altomedievali al *De Consolatione* di Boezio», en *Miscellanea in memoria di Giorgio Cencetti*, Turín, Bottega d'Erasmus, 1973, 363–80.
- TRONCARELLI, Fabio, «Boezio nel circolo d'Alcuino: le più antiche glosse carolinghe alla *Consolatio Philosophiae*», *Recherches Augustiniennes* 22 (1987), 223–241.
- TRONCARELLI, Fabio, «*Mentis cogitatio*: un prologo di Boezio in un prologo a Boezio?», en *Les prologues médiévaux*, ed. Jacqueline Hamesse, Turnhout, Brepols, 2000, 39–86.
- VESCOVINI, Graziella F., «Due commenti inediti del XIV secolo al *De Consolatione Philosophiae* di Boezio», *Rivista critica di storia della filosofia* 13 (1958), 385–415.
- VESCOVINI, Graziella F., «L'exorde de l'*Arithmetica* de Boèce et le commentaire de l'averroïste Thaddée de Parme (1318)», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-París, Éditions de l'Institut Supérieure-Peeters, 2003, 697–711.
- WITTIG, Joseph, «King Alfred's *Boethius* and its Latin Sources: a Reconsideration», *Anglo-Saxon England* 11 (1983), 157–198.
- WITTIG, Joseph, «Remigian Glosses on Boethius's *Consolation of Philosophy* in Context», en *Source of Wisdom. Studies in Old English and Medieval Latin in Honor of Thomas D. Hill*, eds. Charles Wright, Fred Biggs y Thomas Hall, Toronto, University of Toronto Press, 2007, 168–200.
- WITTIG, Joseph, «The Old English *Boethius*, the Latin Commentaries, and Bede», en *The Study of Medieval Manuscripts of England. Festschrift in Honor of Richard W. Pfaff*, eds. George H. Brown y Linda E. Voigts, Tampa, Arizona State University Press, 2010, 225–252.

4. TRADUCCIONES

4.1. Estudios generales

- CROPP, Glynnis M., «Boethius in Translation in Medieval Europe», en *Übersetzung: Ein internationales Handbuch zur Übersetzungsforschung / Translation: An international Encyclopedia of Translation Studies / Traduction: Encyclopédie internationale de la recherche sur la traduction*, eds. Harald Kittel et al., Berlín-Nueva York, Walter de Gruyter, II.2, 2008, 1329–1337.
- MINNIS, Alastair J. (ed.), *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, Cambridge, D. S. Brewer, 1987.
- VAN DER VYVER, André, «Les traductions du *De Consolatione Philosophiae* en littérature comparée», *Humanisme et Renaissance* 6 (1939), 247–273.
- WETHERBEE, Winthrop, «The *Consolation* and Medieval Literature», en *The Cambridge Companion to Boethius*, ed. John Marenbon, Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 279–302.

4.2. *Ámbito inglés*

- ANLEZARK, Daniel, «Three notes on the Old English Meters of Boethius», *Notes and Queries* 51 (2004), 10–15.
- BATELY, Janet, «Did King Alfred Actually Translate Anything? The Integrity of the Alfredian Canon Revisited», *Medium Aevum* 78 (2009), 189–215.
- BETHEL, Patricia, «Regnal and Divine Epithets in the Metrical Psalms and *Meters of Boethius*», *Parergon* 9 (1991), 1–41.
- BOLTON, Diane K. (1977), «The Study of the *Consolation of Philosophy* in Anglo-Saxon England», *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Âge* 44, 33–78.
- BOLTON, Whitney F., «Boethius and a Topos in *Beowulf*», en *Saints, Scholars and Heroes: Studies in Medieval Culture in Honour of Charles W. Jones*, eds. Margot H. King y Wesley M. Stevens, Collegeville (Minn.), Saint John's Abbey and University, 1979, I, 15–43.
- BOLTON, Whitney F., «The Alfredian Boethius in Ælfric's *Lives of Saints I*», *Notes and Queries* 19 (1972), 406–407.
- BOLTON, Whitney F., «How Boethian is Alfred's Boethius?» en *Studies in Earlier Old English Prose*, ed. Paul E. Szarmach, Albany, University of New York Press, 1986, 153–168.
- BOLTON, Whitney F., «Boethius, Alfred and *Deor* Again», *Modern Philology* 69 (1971–2), 222–227.
- CAVANAUGH, Denise, «A Note on *Metre* 29 of the Old English *Metres of Boethius*», *Notes and Queries* 31 (1984), 293–296.
- CHAMBERLAIN, David S., «The Nun's Priest Tale and Boethius's *De Musica*», *Modern Philology* 68 (1970), 188–191.
- CHERNISS, Michael D., *Boethian Apocalypse: Studies in Middle English Vision Poetry*, Norman (Ok.), Pilgrim Books, 1987.
- CONLEE, John W., «A Note on Verse Composition in the *Meters of Boethius*», *Neuphilologische Mitteilungen* 71 (1970), 576–85.
- COOK, Kimberly K., «Philosophy's Metamorphosis into Wisdom: An Exploration of King Alfred's Re-Creation of the Central Symbol in the *Consolation of Philosophy*», *Journal of Evolutionary Psychology* 17 (1996), 177–185.
- DISCENZA, Nicole G., «Power, Skill, and Virtue in the Old English Boethius», *Anglo-Saxon England* 26 (1997), 81–108.
- DISCENZA, Nicole Guenther, *The King's English: Strategies of Translation in the Old English «Boethius»*, Nueva York, State University of New York Press, 2005.
- DONAGHEY, Brian S., «The Sources of King Alfred's Translation of Boethius's *De Consolatione Philosophiae*», *Anglia* 82 (1964), 23–57.
- DONAGHEY, Brian S., «Nicholas Trevet's Use of King Alfred's Translation of Boethius, and the Dating of his Commentary», en *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 1–31.
- DONOGHUE, Daniel, «Word Order and Poetic Style: Auxiliary and Verbal in the *Metres of Boethius*», *Anglo-Saxon England* 15 (1986), 167–196.
- DONOGHUE, Daniel, «On the Old English *Metres of Boethius* XXIX, lines 82–3», *Notes and Queries* 35 (1988), 3–4.
- ENDO, Sachiko, «A Study of *sculan* in King Alfred's Old English Version of Boethius *De Consolatione Philosophiae*», *Journal of English Language and Literature* 35 (1987), 137–160.

- FISCHER, Olga, «A Comparative Study of the Philosophical Terms in the Alfredian and Chaucerian Boethius», *Neophilologus* 63 (1979), 622–639.
- FRAKES, Jerold C., «Die Rezeption der neuplatonischen Metaphysik des Boethius durch Alfred und Notker», *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur* 106 (1984), 51–74.
- GIBSON, Margaret T., Michael LAPIDGE y C. PAGE, «Neumed Boethian *Metra* from Canterbury: A Newly Recovered Leaf of Cambridge University Library, Gg.5.35 (the “Cambridge Songs” Manuscript)», *Anglo-Saxon England* 12 (1983), 141–52.
- GLEASON, Mark J., «Clearing the Fields: Toward a Reassessment of Chaucer’s Use of Trevet in the Boece», en *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 89–105.
- GODDEN, Malcolm, «King Alfred’s Boethius», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 419–424.
- GODDEN, Malcolm, «Alfred, Asser, and Boethius», en *Latin Learning and English Lore: Studies in Anglo-Saxon Literature for Michael Lapidge*, eds. Katherine O’Brien O’Keefe y Andy Orchard, Toronto, 2005, University of Toronto Press, 326–48.
- GODDEN, Malcolm, «Did King Alfred Write Anything?», *Medium Aevum* 76 (2007), 1–23.
- GODDEN, Malcolm y Susan IRVINE (eds.), *The Old English Boethius. An Edition of the Old English Versions of Boethius’s «De Consolatione Philosophiae»*, Oxford, Oxford University Press, 2009.
- GRIFFITH, Mark S., «Verses Quite Like *cwen to gebeddan* in *The Metres of Boethius*», *Anglo-Saxon England* 34 (2005), 145–167.
- GRINDA, Klaus, «Zu Tradition und Gestaltung des Kirke-Mythos in König Alfreds Boethius», en *Motive und Themen in englischsprachiger Literatur als Indikatoren literaturgeschichtlicher Prozesse*, eds. Heinz-Joachim Müllenbrock y Alfons Klein, Tubinga, Max Niemeyer, 1990, 1–23.
- HOLLOWAY, Julia B., «The Asse to the Harpe: Boethian Music in Chaucer», en *Boethius and the Liberal Arts. A Collection of Essays*, ed. Michael Masi, Berna–Fráncfort–Las Vegas, Peter Lang, 1981, 175–186.
- HOLTHAUSEN, Ferdinand, «Zur altenglischen *Metra*übersetzung», *Beiblatt zur Anglia* 42 (1931), 157–160.
- HORGAN, A. Dennis, «*The Wanderer* - A Boethian Poem?», *Review of English Studies* 38 (1987), 40–46.
- INIGO ROS, Marta, *Cultural Terms in King Alfred’s Translation of the «Consolatio Philosophiae»*, Valencia, Universitat de València, 2004.
- IRVINE, Susan, «Ulysses and Circe in King Alfred’s Boethius: a Classical Myth Transformed», en *Studies in English Language and Literature. «Doubt Wisely»: Papers in Honour of E. G. Stanley*, eds. M. J. Toswell and E. M. Tyler, Londres–Nueva York, Routledge, 1996, 387–401.
- IRVINE, Susan, «Fragments of Boethius: the reconstruction of the Cotton manuscript of the Alfredian text», *Anglo-Saxon England* 34 (2005), 169–181.
- IRVINE, Susan, «Rewriting Women in the Old English Boethius», en *New Windows on a Woman’s World: Essays in Honour of Professor Jocelyn Harris*, eds. Colin Gibson y Lisa Marr, Otago, University of Otago, 2005, 488–501.

- JEFFERSON, Bernard L., *Chaucer and «The Consolation of Philosophy»*, Princeton, Princeton University Press, 1917.
- JOHNSON, Graham P., «Mistranslation of *classica saeva* in the Old English Boethius», *American Notes and Queries* 17 (2004), 12–18.
- JOHNSON, Ian, «Walton's Sapient Boethius», en *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 139–168.
- JOHNSON, Ian, «New Evidence for the Authorship of Walton's Boethius», *Notes and Queries* 43 (1996), 19–21.
- JOHNSON, Ian, «Placing Walton's Boethius», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 217–242.
- JOHNSON, Ian, «Making the *Consolatio* in Middle English», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden–Boston, Brill, 2012, 413–446.
- KAYLOR, Noel H., Jr., «John Walton's 1410 Verse Translation of the *De Consolatione Philosophiae* in the Context of Medieval Tradition», *Fifteenth-Century Studies* 6 (1983), 121–148.
- KAYLOR, Noel H., Jr., «Boethius' *De Consolatione Philosophiae* didaktisch aufbereitet: Die anonyme mittenglische Übersetzung von Buch I in Ms. Oxford Auct. F 3.5», en «*Artes*» im Mittelalter, ed. Ursula Schaefer, Berlín, Akademie Verlag, 1999, 187–197.
- KAYLOR, Noel H., Jr., «Euclid in Boethius's *De Consolatione Philosophiae* and Some English Translations», *Fifteenth-Century Studies* 35 (2010), 70–79.
- KIERNAN, Kevin S., «Alfred the Great's Burnt Boethius», en *The Iconic Page in Manuscript, Print, and Digital Culture*, eds. George Bornstein y Theresa Tinkle, Ann Arbor (Mi.), University of Michigan, 1998, 7–32.
- KIERNAN, Kevin S., «*Deor*: the Consolations of an Anglo-Saxon Boethius», *Neuphilologische Mitteilungen* 79 (1978), 333–340.
- KIERNAN, Kevin S., «The Source of the Napier fragment of Alfred's Boethius», *Digital Medievalist* 1 (2005).
- MACHAN, Tim W., *Techniques of Translation. Chaucer's Boece*, Norman (Ok.), Pilgrim Books, 1985.
- MACHAN, Tim W., «Glosses in the Manuscripts of Chaucer's *Boece*», en *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 125–138.
- MACHAN, Tim W., «Chaucer as Translator», en *The Medieval Translator. The Theory and Practice of Translation in the Middle Ages*, ed. Roger Ellis, Cambridge, D. S. Brewer, 1989, 55–67.
- MACHAN, Tim W., *Sources of the «Boece»*, Athens (Ga.), University of Georgia Press, 2005.
- MARKLAND, Murray F., «Boethius, Alfred and *Deor*», *Modern Philology* 66 (1968), 1–4.
- MASI, Michael, «Boethius, the Wife of Bath, and the Dialectic of Paradox», en *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Kalamazoo, West Michigan University, 2007, 143–154.
- METCALF, Allan A., «On the Authorship and Originality of the *Meters of Boethius*», *Neuphilologische Mitteilungen* 71 (1970), 185–186.

- METCALE, Allan A., *Poetic Diction in the Old English Meters of Boethius*, Paris, De Gruyter, 1973.
- MINNIS, Alastair J., «Aspects of the Medieval French and English Traditions of the *De Consolatione Philosophiae*», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 312–361.
- MINNIS, Alastair J., «“Glosyng is a glorious thyng”: Chaucer at Work on the *Boece*», en *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 106–24.
- MINNIS, Alastair J. (ed.), *Chaucer's «Boece» and the Medieval Tradition of Boethius*, Cambridge, D. S. Brewer, 1993.
- MINNIS, Alastair J. y Tim W. MACHAN, «The *Boece* as Late-Medieval Translation», en *Chaucer's «Boece» and the Medieval Tradition of Boethius*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1993, 167–188.
- MINNIS, Alastair J., «Chaucer's Commentator: Nicolas Trevet and the *Boece*», en *Chaucer's «Boece» and the Medieval Tradition of Boethius*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, Cambridge University Press, 1993, 83–166.
- MITCHELL, J. Allan, «Romancing Ethics in Boethius, Chaucer, and Levinas: Fortune, Moral Luck, and Erotic Adventure», *Comparative Literature* 57 (2005), 101–116.
- MONNIN, Pierre E., «Poetic Improvements in the Old English *Meters of Boethius*», *English Studies* 60 (1979), 346–360.
- Ó NÉILL, Pádraig, «Irish glosses in a twelfth-century copy of Boethius's *Consolatio Philosophiae*», *Ériu* 55 (2005), 1–17.
- OBST, Wolfgang y Florian SCHLEBURG (eds.), *Lieder aus König Alfreds Trostbuch. Die Stabreimverse der altenglischen Boethius-Übertragung*, Heidelberg, Winter Verlag, 1998.
- OTTEN, Kurt, *König Alfreds Boethius*, Tübinga, Max Niemeyer, 1964.
- PAGE, Christopher, «The Boethian Metrum “Bella bis quinis”: a new song from Saxon Canterbury», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 306–311.
- PAGE, Raymond I., «Recent Work on Old English Glosses: the Case of Boethius», en *Mittelalterliche volkssprachige Glossen: Internationale Fachkonferenz des Zentrums für Mittelalterstudien der Otto-Friedrich-Universität Bamberg, 2. bis 4. August 1999*, eds. Rolf Bergmann, Elvira Glaser y Claudine Moulin-Fankhänel, Heidelberg, Winter Verlag, 2001, 217–42.
- PAPAHAGI, Adrian, «From Boethius's *Orbes Simile* to the Wheel of Fate Metaphor in the Old English Version of the *Consolatio Philosophiae* (IV, Prose 6.15)», *Scriptorium* 63 (2009), 3–29.
- PAYNE, F. Anne, *King Alfred and Boethius: An Analysis of the Old English Version of the «Consolation of Philosophy»*, Madison (Wis.), University of Wisconsin Press, 1968.
- PETILLI, Nicola, «Boezio in una antica traduzione anglosassone», *Città di Vita: Bimestrale di Religione Arte e Scienza* 49 (1994), 321–326.
- PHILLIPS, Philip E., «King Alfred the Great and the Victorian Translations of hic Anglo-Saxon *Boethius*», en *Global Perspectives on Medieval English Literature, Language, and Culture*, ed. Noel Harold Kaylor, Jr. y Richard Scott Nokes, Kalamazoo, Western Michigan University, 2007, 155–173.
- PHILLIPS, Philip E., «The English *Consolation of Philosophy*: Translation and Reception», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 17 (2008), 97–126.

- PROPPE, Katherine, «King Alfred's *Consolation of Philosophy*», *Neuphilologische Mitteilungen* 74 (1973), 635–648.
- ROPER, Alan H., «Boethius and the Three Fates of Beowulf», *Philological Quarterly* 1962 (1962), 386–400.
- SATO, Kiriko, «Case-forms and mid-phrases in the Old English Metres of Boethius: a Comparison with the Prose Version», *Studies in Medieval English Language and Literature* 17 (2002), 41–58.
- SAUER, Hans, «König Alfreds Boethius und seine Rhetorik», *Anglistik* 7 (1996), 57–89.
- SCHEPSS, Georg, «Zu König Alfreds Boethius», *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 94 (1895), 149–160.
- SIMS-WILLIAMS, Patrick, «A New Brittonic Gloss on Boethius: *ud rocashaas*», *Cambrian Medieval Celtic Studies* 50 (2005), 77–86.
- SUMMERS, Joanna, *Late-Medieval Prison Writing and the Politics of Autobiography*, Oxford, Oxford University Press, 2004.
- SZARMACH, Paul E., «The Meaning of Alfred's Preface to the Pastoral Care», *Mediaevalia: An Interdisciplinary Journal of Medieval Studies Worldwide* 6 (1980), 57–86.
- SZARMACH, Paul E., «Alfred's Boethius and the Four Cardinal Virtues», en *Alfred the Wise: Studies in Honour of Janet Bately on the Occasion of Her Sixty-Fifth Birthday*, eds. Jane Roberts, Janet L. Nelson y Malcolm Godden, Cambridge, Cambridge University Press, 1997, 223–235.
- SZARMACH, Paul E., «An apologia for the *Meters of Boethius*», en *Naked Wordes in English*, eds. Marcin Krygier y Liliana Sikorska, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2005, 107–136.
- SZARMACH, Paul E., «Boethius's Influence in Anglo-Saxon England: The Vernacular and the *De consolatione Philosophiae*», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden–Boston, Brill, 2012, 221–254.
- TAYLOR, Paul B., «A *Beowulf* Analogue in Alfred's Boethius», *Notes and Queries* 39 (1992), 264–265.
- THOMAS, Rebecca, «The Binding Force of Friendship in King Alfred's *Consolation* and *Soliloquies*», *Ball State University Forum* 29 (1988), 5–20.
- WITTIG, Joseph, «King Alfred's *Boethius* and its Latin sources: a reconsideration», *Anglo-Saxon England* 11 (1983), 157–198.
- WITTIG, Joseph, «Remigian Glosses on Boethius's *Consolation of Philosophy* in Context», en *Source of Wisdom. Studies in Old English and Medieval Latin in Honor of Thomas D. Hill*, eds. Charles Wright, Fred Biggs y Thomas Hall, Toronto, University of Toronto Press, 2007, 168–200.
- WITTIG, Joseph, «The Old English Boethius, the Latin Commentaries, and Bede», en *The Study of Medieval Manuscripts of England. Festschrift in Honor of Richard W. Pfaff*, eds. George H. Brown y Linda E. Voigts, Tampa, Arizona State University Press, 2010, 225–252.

4.3. *Ámbito francés*

- ATHERTON, Béatrice y J. Keith ATKINSON, «Les manuscrits du *Roman de Fortune et de Félicité*», *Revue d'histoire des textes* 22 (1992), 169–251.
- ATKINSON, J. Keith, «Some further confirmations and attributions of manuscripts of the medieval French Boethius», *Medium Aevum* 47 (1978), 22–29.

- ATKINSON, J. Keith, «An Early Fourteenth-Century French Boethian Orpheus», *Parergon* 26 (1980). [Número especial monográfico.]
- ATKINSON, J. Keith, «Le dialecte du Boèce de Troyes 898: à propos d'une édition récente», *Romania* 102 (1981), 250–259.
- ATKINSON, J. Keith, «A Fourteenth-Century Picard Translation–Commentary of the *Consolatio Philosophiae*», en *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 32–62.
- ATKINSON, J. Keith, «Manuscript Context as a Guide to Generic Shift : Some Middle French Consolations», en *Medieval Codicology, Iconography, Literature and Translation. Studies for Keith Val Sinclair*, eds. Peter Rolfe Monks y D.D.R. Owen, Leiden–New York–Köln, Brill, Litterae Textuales, 1994, 321–332.
- ATKINSON, J. Keith (ed.), *Boeces: De Consolacion. Édition critique d'après le manuscrit, Paris, Bibl. Nationale, fr. 1096, avec introduction, variantes, notes et glossaires*, Tubinga, Max Niemeyer, 1996.
- ATKINSON, J. Keith, «The French and Italian Translations of Boethius's *Consolatio Philosophiae* by Bonaventura de Demena», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 7 (1998), 67–80.
- ATKINSON, J. Keith, «A Dit contre Fortune, the Medieval French Boethian *Consolatio* contained in MS Paris, Bibliothèque Nationale de France, fr. 25418», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 10 (2007), 1–22. [Reimpr. en: *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Kalamazoo, West Michigan University, 2007, 53–74.]
- ATKINSON, J. Keith y Glynnis M. CROPP, «Trois traductions de la *Consolatio Philosophiae* de Boèce», *Romania* 106 (1985), 198–232.
- ATKINSON, J. Keith y Anna Maria BABBÌ (eds.), *L'«Orphée» de Boèce au Moyen Âge. Traductions françaises et commentaires latins (XII^e–XV^e siècles)*, Verona, Fiorini, 2000.
- BABBÌ, Anna Maria, «Dal Franco-Italiano al Veneto: un esercizio di autotraduzione?», *Quaderni di Lingue e Letterature* 18 (1993), 41–58.
- BÉTEMPS, Isabelle, Michèle GUÉRET-LAFERTÉ, Nicolas LENOIR, Sylvain LOUIS, Jean MAURICE y Carmelle MIRA (eds.), «La consolation de la Philosophie» de Boèce dans une traduction attribuée à Jean de Meun d'après le manuscrit Leber 817 de la Bibliothèque Municipale de Rouen, Rouen, Les Publications de l'Université de Rouen, 2004.
- BILLOTTE, Denis, *Le vocabulaire de la traduction par Jean de Meun de la «Consolatio Philosophiae» de Boèce*, Paris, Honoré Champion, 2000.
- BOLTON-HALL, Margaret, «Del Confortement de Philosophie. A Critical Edition of the Medieval French Prose Translation and Commentary of *De Consolatione Philosophiae* of Boethius in MS 2642 of the National Library of Austria, Vienna», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 5–6 (1996–1997), v–xiii, 1–228.
- BRUNEL-LOBRICHON, Geneviève, «Boeci(s), le plus ancien texte de littérature en langue romane, inspiré de la *Consolatio philosophiae* de Boèce», en *Colloquia Aquitana II. Boèce ([Boethius], Rome, ca. 480 – Pavie, 524): l'homme, le philosophe, le scientifique, son oeuvre et son rayonnement*, dir. Illo Humphrey, Paris, Éditions Le Manuscrit, I, 315–336.
- CRESPO, Roberto, «Jean de Meun, traduttore della *Consolatio philosophiae* di Boezio», *Atti della Accademia della Scienza di Torino: Classe di Scienze morali, storiche e filologiche* 103 (1969), 71–170.

- CROPP, Glynnis M., «Quelques manuscrits méconnus de la traduction en prose de la *Consolatio philosophiae* par Jean de Meun», *Scriptorium* 33 (1979), 260–266.
- CROPP, Glynnis M., «Boèce et Christine de Pizan», *Le Moyen Âge* 87 (1981), 387–417.
- CROPP, Glynnis M., «Le prologue de Jean de Meun et *Le Livre de Boece de Consolacion*», *Romania* 103 (1982), 278–298.
- CROPP, Glynnis M., «Les manuscrits du *Livre de Boece de Consolacion*», *Revue d'histoire des textes* 12–13 (1982–1983), 263–352.
- CROPP, Glynnis M., «Les gloses du *Livre de Boece de Consolacion*», *Le Moyen Age* 92 (1986), 367–381.
- CROPP, Glynnis M., «*Le Livre de Boece de Consolation: From Translation to Glossed Text*», en *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 63–88.
- CROPP, Glynnis M., «Boethius' Donkey and other Greek Quotations in the Medieval French Translations of the *Consolatio Philosophiae*», *New Zealand Journal of French Studies* 9.1 (1988), 19–32.
- CROPP, Glynnis M., «*Le Livre de Boece de Consolacion: revision of the translation in some later manuscripts*», *Parergon* 9 (1991), 17–30.
- CROPP, Glynnis M., «The Medieval French Translation of the *Consolatio Philosophiae* in National Library of Wales Manuscript 5038F. Prose Style and Translation of Boethian Concepts», en *Medieval Codicology, Iconography, Literature and Translation. Studies for Keith Val Sinclair*, eds. Peter Rolfe Monks y D.D.R. Owen, Leiden–New York–Köln, Brill, Litterae Textuales, 1994, 333–342.
- CROPP, Glynnis M., «The Medieval French Tradition», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 243–265.
- CROPP, Glynnis M. (ed.), *Le Livre de Boece de Consolacion. Édition critique*, Ginebra, Droz, 2006.
- CROPP, Glynnis M., «An Italian Translation of *Le Livre de Boece de Consolacion*», en *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Kalamazoo, West Michigan University, 2007, 75–82.
- CROPP, Glynnis M., «Le rôle des gloses dans l'interprétation chrétienne des traductions françaises: *Del Confortement de Philosophie* et *Le Livre de Boece de Consolacion*», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Glei, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlin–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 71–93.
- CROPP, Glynnis M. (ed.), *Boèce de confort remanié*, Londres, Modern Humanities Research Association, 2011.
- CROPP, Glynnis M., «Boethius in Medieval France: Translations of the *De consolatione Philosophiae* and Literary Influence», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden–Boston, Brill, 2012, 319–355.
- DEDECK-HÉRY, Venceslas L., «The Manuscripts of the Translations of Boethius' *Consolatio* by Jean de Meung», *Speculum* 15 (1940), 432–434.
- DEDECK-HÉRY, Venceslas L., «Boethius' *De Consolatione* by Jean de Meun», *Mediaeval Studies* 14 (1952), 165–275.
- DWYER, Richard A., «Another Boèce», *Romance Philology* 19 (1965), 268–270.

- DWYER, Richard A., «Bonaventura da Demena, Sicilian Translator of Boethius», *French Studies* 28 (1984), 129–133.
- DWYER, Richard A., *Boethian fictions: Narratives in the Medieval French Versions of the «Consolatio Philosophiae»*, Cambridge (Mass.), Mediaeval Academy of America, 1976.
- EVDOKIMOVA, Ludmilla, «La traduction en vers et la traduction en prose à la fin du XIII^e et au début du XIV^e siècles: quelques lectures de la *Consolation* de Boèce», *Le Moyen Âge* 109 (2003), 237–60.
- HUOT, Sylvia, «Guillaume de Machaut and the Consolation of Poetry», *Modern Philology* 100 (2002), 169–195.
- HUOT, Sylvia, «Re-Fashioning Boethius: Prose and Poetry in Chartier's *Livre de L'Esperance*», *Medium Aevum* 76 (2007), 268–284.
- KAYLOR, Noel Harold, Jr. y Philip Edward PHILLIPS, «*The Boke of Coumfort of Bois* [Bodleian MS Auct. F.3.5]: A Transcription with Introduction», en *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Kalamazoo, West Michigan University, 2007, 223–279.
- LANGLOIS, Ernest, «La traduction de Boèce par Jean de Meun», *Romania* 42 (1913), 331–369.
- LEBSANFT, Franz, «Der Trost der Philosophie und die christliche Tugend der Demut. Reniers de Saint-Trond lateinischer Kommentar (ante 1381) und Colard Mansions französische Übersetzung (1477) der kommentierten *Consolatio Philosophiae*», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Glei, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 303–331.
- LUCKEN, Christopher, «Les muses de Fortune. Boèce, le *Roman de la Rose* et Charles d'Orléans», en *La Fortune. Thèmes, représentations, discours*, eds. Yasmina Foehr-Janssens y Emmanuelle Métry, Ginebra, Droz, 2003, 145–175.
- MINNIS, Alastair J., «Aspects of the Medieval French and English Traditions of the *De Consolatione Philosophiae*», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 312–361.
- NOEST, Marcel M., «A Critical Edition of a Late Fourteenth-Century Frenche Verse Translation of Boethius' *De Consolatione Philosophiae*: The *Boèce de Confort*», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 8–9 (1999–2000), v–xviii, 1–331; 11 (2002), 9–15.
- PERON, Gianfelice, «Cultura e pubblico del *Boèce* franco-italiano (Paris, B.N. ms. fr. 821)», en *Testi, cotesiti e contesti del franco-italiano. Atti del 1° simposio franco-italiano*, ed. Günther Holtus et al., Tübinga, Max Niemeyer, 1989, 143–160.
- PRATT, Karen, «Aristotle, Augustine or Boethius? *La mort le roi Artu* as Tragedy», *Nottingham French Studies* 30 (1991), 81–109.
- RAIMONDI, Gianmario, «*Lectio Boethiana*. L'exemple di Nerone e Seneca nel *Roman de la Rose*», *Romania* 119 (2002), 63–98.
- SCHROTH, Rolf, *Eine altfranzösische Übersetzung der «Consolatio Philosophiae» des Boethius (Handschrift Troyes 898)*, Frankfurt, Peter Lang, 1976.
- SCHWARZ, Christoph, *Der altprovenzalische «Boeci»*, Münster, Aschendorff, 1963.
- SEMPLÉ, Benjamin, «The Consolation of a Woman Writer: Christine de Pizan's Use of Boethius in *L'Avision-Christine*», en *Women, the Book and the Wordly*, eds. Lesley Smith y Jane Taylor, Cambridge, D. S. Brewer, 1995, II, 39–48.

- STONE, Louise W., «Old French Translations of the *De Consolatione Philosophiae* of Boethius: some unnoticed manuscripts», *Medium Aevum* 6 (1937), 25–27.
- THOMAS, Antoine, «Bonaventura de Demena, traducteur du *De Consolatione* de Boèce», *Romania* 41 (1912), 612–616.
- THOMAS, Antoine y Mario ROQUES, «Traductions françaises de la *Consolatio Philosophiae* de Boèce», *Histoire littéraire de la France* 37 (1938), 419–488.
- WALTERS, Lori J., «Boethius and the triple ending of the *Cent Balades*», *French Studies* 50 (1996), 1–9.

4.4. *Ámbito italiano*

- ALBESANO, Silvia, «*Consolatio Philosophiae*» volgare. *Volgarizzamenti e tradizioni discorsive nel Trecento italiano*, Heidelberg, Universitätsverlag Winter, 2006.
- ATKINSON, J. Keith, «The French and Italian Translations of Boethius's *Consolatio Philosophiae* by Bonaventura de Demena», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 7 (1998), 67–80.
- BABBI, Anna Maria, «Dal Franco-Italiano al Veneto: un esercizio di autotraduzione?», *Quaderni di Lingue e Letterature* 18 (1993), 41–58.
- BABBI, Ana Maria (ed.), «*Consolatio Philosophiae*», una versione veneta, Milán, Franco Angeli, 1995.
- BABBI, Ana Maria, «Boezio “cristiano” nel volgarizzamento di Bonaventura de Demena», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Gleis, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 19–34.
- BATTAGLIA, Salvatore, *Il Boezio e l'Arrighetto nelle Versioni del Trecento*, Torino, Unione Tipografico-Editrice Torinese, 1929.
- BAUR, Gustav, *Boetius und Dante*, Leipzig, Edermann, 1873.
- BERTONI, Giulio, «Intorno a due volgarizzamenti di Boezio», en *Poeti e poesie del Medio Evo e del Rinascimento*, Módena, Orlandini, 1922, 203–212.
- BLACK, Robert y Gabriella POMARO, *La «Consolazione della filosofia» nel Medioevo e nel Rinascimento italiano. Libri di scuola e glosse nei manoscritti fiorentini*, Florencia, SISMEL, 2000.
- BRANCATO, Dario, «Readers and Interpreters of the *Consolatio* in Italy, 1300–1550», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden–Boston, Brill, 2012, 357–411.
- CROPP, Glynnis M., «An Italian Translation of *Le Livre de Boece de Consolacion*», en *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Kalamazoo, West Michigan University, 2007, 75–82.
- DRONKE, Peter, «Boethius, Alanus and Dante», *Romanische Forschungen* 78 (1966), 119–125. [Reimpr. en: *The Medieval Poet and His World*, Roma, Edizione di Storia e Letteratura, 1984, 431–438.]
- DRONKE, Peter, «L'amor che move il sole e l'altre stelle», *Studi medievali* 6 (1965), 389–422.
- DWYER, Richard A., «Bonaventura da Demena, Sicilian Translator of Boethius», *French Studies* 28 (1984), 129–133.
- FRATI, Lodovico, «Pietro da Moglio e il suo commento a Boezio», *Studi e memorie per la storia dell'Università di Bologna* 5 (1920), 239–76.

- GUALTIERI, Angelo, «Lady Philosophy in Boethius and Dante», *Comparative Literature* 23 (1971), 141–50.
- HEINZ, Helmut-Wilhelm, *Grazia di Meo, Il libro de Boezio de chonsolazione (1343)*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 1984.
- LÖHMANN, Otto, «Boethius und sein Kommentator Nicolaus Trevet in der italienischen Literatur des 14. Jahrhunderts», en *Bibliothekswelt und Kulturgeschichte: Eine internationale Festgabe für Joachim Wieder zum 65. Geburtstag dargebracht von seinen Freunden*, eds. Peter Schweigler, Gustav Hofmann, Preben Kirkegaard y Helena Wiekkowska, München, Dokumentation München, 1977, 28–48.
- LUNARDI, Serena, «Un inedito commento italiano trecentesco alla «Consolatio Philosophiae», *ACME* 57 (2004), 297–321.
- LUNARDI, Serena, 2004. «Un inedito commento italiano trecentesco alla *Consolatio Philosophiae*», *Acme: annali della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università degli studi di Milano* 57, 297–321.
- MURARI, Rocco, *Dante e Boezio*, Bologna, Zanichelli, 1905.
- PERON, Gianfelice, «Cultura e pubblico del *Boèce* franco-italiano (Paris, B.N. ms. fr. 821)», en *Testi, cotesti e contesti del franco-italiano. Atti del 1° simposio franco-italiano*, ed. Günther Holtus et al., Tübinga, Max Niemeyer, 1989, 143–160.
- RICKLIN, Thomas, «... Quello non conosciuto da molti libro di Boezio. Hinweise zur *Consolatio Philosophiae* in Norditalien», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 267–286.
- THOMAS, Antoine, «Bonaventura de Demena, traducteur du *De Consolatione* de Boèce», *Romania* 41 (1912), 612–616.
- VESCOVINI, Graziella F., «Due commenti inediti del XIV secolo al *De Consolatione Philosophiae* di Boezio», *Rivista critica di storia della filosofia* 13 (1958), 385–415.

4.5. *Ámbito alemán*

- BASTERT, Bernd, «Boethius unter Druck. Die *Consolatio Philosophiae* in einer Koberger-Inkunabel von 1473», en *Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Gleis, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 35–69.
- DELLSPERGER, Yvonne, «Die Erfurter Übersetzung der *Consolatio Philosophiae* (1465) im Spannungsfeld von Jenseitsfurcht und Sündenvergebung», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Gleis, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 95–127.
- EIKELMANN, Manfred, «Boethius für Laien. Konrad Humerys deutsch Übersetzung (vor 1467) der *Consolatio Philosophiae*», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Gleis, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 129–156.
- FIRCHOW, Evelyn S., *Lateinischer Text und althochdeutsche Übersetzung der Tröstung der Philosophie («De Consolatione Philosophiae») von Anicius Manlius Severinus Boethius: diplomatische Textausgabe, Konkordanzen und Wortlisten nach den Codices Sangallensis 825*

und 844, *Codex Turicensis C121 und Codex Vindobonensis 242/Notker der Deutsche von St. Gallen*, Hildesheim, Georg Olms, 3 vols.

- FRAKES, Jerold C., «Die Rezeption der neuplatonischen Metaphysik des Boethius durch Alfred und Notker», *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur* 106 (1984), 51–74.
- HEHLE, Christine, *Boethius in St Gallen: Die Bearbeitung der «Consolatio Philosophiae» durch Notker Teutonicus zwischen Tradition und Innovation*, Tübingen, Max Niemeyer, 2002.
- HEHLE, Christine, «Boethius's Influence on German Literature to c. 1500», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden–Boston, Brill, 2012, 255–318.
- MÜLLER, Stephan, «Boethius im Klassenzimmer. Die Bearbeitung der *Consolatio Philosophiae* durch Notker den Deutschen», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Gleiß, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 334–354.
- NAUMANN, Hans, *Notkers Boethius: Untersuchungen über Quellen und Stil*, Estrasburgo, Trübner, 1913.
- PALMER, Nigel F., «Latin and Vernacular in the Northern European Tradition of the *De Consolatione Philosophiae*», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 362–409.
- PALMER, Nigel F., «The German Boethius Translation Printed in 1473 in Its Historical Context», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Columbia, Brill, 1997, 287–302.
- STARCK, Taylor, «Unpublished Old High German Glosses to Boethius and Prudentius», en *Mediaeval Studies in Honor of Jeremiah Denis Matthias Ford*, eds. Urban T. Holmes, Jr. y Alex J. Denomy, Cambridge (Ma.), Harvard University Press, 1948, 301–317.
- TAX, Petrus W., «Die althochdeutschen *Consolatio*-Glossen in der Handschrift Einsiedeln 179: Grundtext- oder Glossenglossierung? Ein neuer, systematischer Ansatz, Teil I», *Sprachwissenschaft* 26 (2001), 327–358.
- TAX, Petrus W., «Die althochdeutschen *Consolatio*-Glossen in der Handschrift Einsiedeln 179: Grundtext- oder Glossenglossierung? Ein neuer, systematischer Ansatz, Teile II und III», *Sprachwissenschaft* 26 (2001), 359–416.

4.6. *Ámbito neerlandés*

- GERRITSEN, Willem P., «*Dese fabule es elken toeghescreven... De Gentse Boethiusvertaler en de mythe van Orpheus*», *De Nieuwe Taalgids* 73 (1980), 471–491.
- GORIS, Mariken, «Het metrum in de gedichten van de Getse Beethiusvertaling van 1485. Eem evaluatie van een methode», *Tijdschrift voor Nederlandse Taal- en Letterkunde* 110 (1994), 115–128.
- GORIS, Mariken, «Boethius' *De consolatione philosophiae*: twee Middelnederlandse vertalingen en hun bronnen», en *Verraders en bruggenbouwers. Verkenningen naar de relatie tussen Latinitas en de Middel nederlandse letterkunde*, eds. Paul Wackers et al., Amsterdam, Prometheus, 1996, 112–132, 297–301.
- GORIS, Mariken y Wilma WISSINK, «The Medieval Dutch Tradition of Boethius' *Consolatio philosophiae*», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the*

- «*Consolatio Philosophiae*», eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 121–165.
- GORIS, Mariken y Lodi NAUTA, «The Study of Boethius's *Consolatio* in the Low Countries around 1500: The *Ghent Boethius* (1485) and the Commentary by Agricola/Murmellius (1514)», en *Northern Humanism in European Context, 1469–1625. From the «Adwert Academy» to Ubbo Emmius*, eds. F. Akkerman, A.J. Vanderjagt y A.J. Van der Laan, Leiden, Brill, 1999, 109–129.
- GORIS, Mariken, *Boethius in het Nederlands. Studie naar en Tekstuitgave van de Getse Boethius (1485). Boek II*, Hilversum, Verloren, 2000.
- HOEK, Jacobus M., *De Middelnederlandse vertalingen van Boethius' «De Consolatione Philosophiae» met een overzicht van de andere Nederlandse en niet-Nederlandse vertalingen*, Harderwijk, Flevo, 1943.
- HOENEN, Maarten J.F.M., «The Transition of Academic Knowledge. Scholasticism in the Ghent Boethius (1485) and Other Commentaries on the *Consolatio*», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 167–214.
- MERTENS, Thom, «Consolation in Late Medieval Dutch Literature», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 107–120.
- VAN DER VYVER, André, «Overde Nederlandsche Vertalingen van Boethius *Vertrouwing der Wijsbegeerte*», *De Vlaamsche Gids* 15 (1939), 216–221.
- VAN DOMMELEN, Bregje y Dirk-Jan DEKKER, «Edition of the Ghent Boethius, Book V Prose 3. Latin Text, Middle Dutch Translation and Commentary», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 305–325.
- VOOYS, C.G.N., «De Middelnederlandse Boëthius-vertaling van Jacob Vilt», *Tijdschrift voor Nederlandse Taal en Letterkunde* 60 (1941), 1–25.
- WACKERS, Paul, «*Latinitas* in Middle Dutch Literature», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 89–106.
- WISSINK, Wilma, «*Dit jehewordighe lied of rijm es twijfelic ende hoghe omme wel verstaen...* De interpretatie van de scheppingshymne in de Gentse Boethiusvertaling van 1485», *Millennium* 2 (1988), 128–151.

4.7. *Ámbito hebreo*

- GORLACH, Marina, Jefferey H. TAYLOR y Leslie A. TAYLOR, «The Hebrew Translation of the *Consolatio Philosophiae*», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 15 (2006), 89–109.
- ZONTA, Mauro, «Le origini letterarie e filosofiche delle versioni ebraiche del *De Consolatione philosophiae* di Boezio», en *Hebraica. Miscellanea di studi in onore di Sergio J. Sierra per il suo 75° compleanno*, eds. F. Israel, A.M. Rabello y A.M. Somekh, Torino, Istituto di studi ebraici Scuola Rabbinica «S.H. Margulies–D. Disegni», 1998, 571–604.

4.8. *Ámbito griego*

- NIKITAS, Dimitrios K. (ed.), *Eine byzantinische Übersetzung von Boethius' «De hypotheticis syllogismis»*, Gotinga, Vandenhoeck & Ruprecht, 1982.
- NIKITAS, Dimitrios K. (ed.), *Boethius, «De topicis differentiis» kai hoi buzantines metafraseis ton Manuel Holobolou kai Prochorou Kudone*, Atenas–París–Bruselas, Academy of Athens–Vrin–Ousia, 1990.

5. VARIA

- ADAMSON, John W., «*De disciplina Scholarium. A Medieval Student's Handbook*», en *The Illiterate Anglo-Saxon and Other Essays*, Cambridge, Cambridge University Press, 1946, 92–116.
- ANSTELL, Ann W., *Job, Boethius, and Epic Truth*, Ithaca, Cornell University Press, 1994.
- BALINT, Bridget K. 2005. «Hildebert Reads Boethius: The Verses of the *Liber de Querimonia*», en *Poesía Latina Medieval (Siglos V–XV)*, eds. Manuel C. Díaz y Díaz y José M. Díaz de Bustamante, Florencia, SISMELE–Edizioni del Galuzzo, 881–9.
- BURDACH, Konrad, «Die humanistischen Wirkungen der Trostschrift des Boethius im Mittelalter und in der Renaissance», *Deutsches Vierteljahrsschrift für Literatur- und Geistesgeschichte* 9 (1933), 530–558.
- DRONKE, Peter, «Boethius, Alanus and Dante», *Romanische Forschungen* 78 (1966), 119–125. [Reimpr. en: *The Medieval Poet and His World*, Roma, Edizione di Storia e Letteratura, 1984, 431–438.]
- DRONKE, Peter, «L'amor che move il sole e l'altre stelle», *Studi medievali* 6 (1965), 389–422.
- ERICKSON, Raymond, «Eriugena, Boethius, and the Neoplatonism of *Musica* and *Scolica Enchiridiadis*», en *Musical Humanism and Its Legacy: Essays in Honor of Claude V. Palisca*, eds. Nancy Kovaleff, Hanning Baker y Barbara Russano, Stuyvesant (NY), Pendragon, 1992, 53–78.
- FIDORA, Alexander, «“[...] in theologicis intelligentialiter versari oportet”: Zur Rezeption der boethianischen Methodologie der Wissenschaften bei Dominicus Gundissalinus», en *Boethius and the Middle Ages* [número especial de *Convenit Selecta* 5 (2000)], eds. Alexander Fidora y Andreas Niederberger, 37–46.
- FIDORA, Alexander, «La metodología de las ciencias según Boecio: su recepción en las obras y traducciones de Domingo Gundisalvo», *Revista Española de Filosofía Medieval* 7 (2000), 127–136.
- FRAKES, Jerold C., *The Fate of Fortune in the Middle Ages. The Boethian Tradition*, Leiden, Brill, 1988.
- FRIEDMAN, John B., *Orpheus in the Middle Ages*, Cambridge, Cambridge University Press, 1970.
- GONZÁLEZ DELGADO, Ramiro, «Interpretaciones alegóricas del mito de Orfeo y Eurídice por Fulgencio y Boecio y su pervivencia en la *Patrología Latina*», *Faventia* 25 (2003), 7–35.
- GRAFTON, Anthony, «Boethius in the Renaissance», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 410–418.

- HEITMANN, Klaus, «Boethius' Verdammung der Musen im Mittelalter», en *Renatae litterae. Studien zum Nachleben der Antike und zur europäischen Renaissance. Festschrift für August Buck*, Frankfurt am Main, Athenäum, 1973, 19–49.
- HOUSWITSCHKA, Christoph, «The Eternal Triangle of Writer, Patron, and Fortune in Late Medieval Literature», en *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Kalamazoo, West Michigan University, 2007, 125–141.
- MILANESE, Guido, «Alcune utilizzazioni della *Consolatio Philosophiae* nell'Umanesimo», *Res publica litterarum* 10 (1987), 221–226.
- NASH, Peter W., «Giles of Rome on Boethius' "Diversum est esse et id quodest"», *Mediaeval Studies* 12 (1950), 57–91.
- NAUTA, Lodi, «A Humanist Reading of Boethius's *Consolatio Philosophiae*: The Commentary by Murmellius and Agricola (1514)», en *Between Demonstration and Imagination. Essays in the History of Science and Philosophy Presented to John D. North*, eds. Lodi Nauta y Arjo Vanderjagt, Leiden–Boston, Brill, 1999, 313–318.
- NAUTA, Lodi, «Some Aspects of Boethius' *Consolatio Philosophiae* in the Renaissance», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve–Paris, Éditions de l'Institut Supérieure–Peeters, 2003, 767–778.
- NIEDERBERGER, Andreas, «Zwischen *De Hebdomadibus* und *Liber de causis*: Einige Bemerkungen zu Form und Argumentation der *Regulae theologiae* des Alanus ab Insulis», en *Boethius and the Middle Ages* [número especial de *Convenit Selecta* 5 (2000)], eds. Alexander Fidora y Andreas Niederberger, 47–52.
- PANIZZA, Letizia, «Italian Humanists and Boethius: Was Philosophy for or against Poetry?», en *New Perspectives on Renaissance Thought. Essays in the History of Science and Philosophy in Memory of Charles B. Schmitt*, eds. John Henry y Sarah Hutton, Londres, Duckworth–Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, 1990, 48–67.
- PICKERING, Frederik P., *Augustinus oder Boethius? Geschichtsschreibung und epische Dichtung im Mittelalter — und in der Neuzeit*, Berlín, Erich Schmidt, 1967.
- RODRIGUES, Vera, «Thierry de Chartres, lecteur du *De Trinitate* de Boèce», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve–Paris, Éditions de l'Institut Supérieure–Peeters, 2003, 649–663.
- STUMP, Eleonore, «Boethius and Peter of Spain on the Topics», en *Boethius and the Liberal Arts. A Collection of Essays*, ed. Michael Masi, Berna–Fráncfort–Las Vegas, Peter Lang, 1981, 35–50.
- SYNAN, Edward A., «Boethius, Valla, and Gibbon: Roman Culture and Scholasticism», *Modern Schoolman* 69 (1992), 475–491.
- TARRÊTE, Alexandre, «Remarques sur le genre du dialogue de consolation à la Renaissance», *Reforme, Humanisme, Rénaissance* 57 (2003), 133–152.
- VOLLMER, Matthias, «Das Bild vor Augen – den Text im Kopf. Das Rad der Fortuna als textsubstituierendes Zeichen», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Gleis, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 355–386.

DOÑAS, Antonio, «*Bibliographia Boethiana II*», *Memorabilia* 14 (2012), pp. 161-192.

RESUMEN

Segunda de las tres partes que componen la *Bibliographia Boethiana*, dedicada a la vida, época, obra e influencia de Anicio Manlio Severino Boecio. Esta segunda entrega reúne los estudios más importantes sobre su pervivencia durante la Edad Media.

PALABRAS CLAVE: Boecio; bibliografía; *Consolatio Philosophiae*; comentarios; traducciones.

ABSTRACT

Second part of a bibliography about the life, time, work and influence of Anicius Manlius Severinus Boethius. This second part includes the most important studies about his presence during the Middle Ages.

KEYWORDS: Boethius; Bibliography; *Consolatio Philosophiae*; Commentaries; Translations.



" Bibliographia Karaitica is a major reference work that will remain of great use for Jewish studies scholars working in many areas of specialization long into the future." Fred Astren, San Francisco State University. Publication Date: 17 December 2010. ISBN: 978-90-04-21472-9. DOI II, páginas 13â€³32. El apartado se cierra con la relación de los comentarios, concordancias y traducciones de obras boecianas.Â Las traducciones antiguas serÃ¡n en parte objeto de las otras dos entregas de la Bibliographia Boethiana. La Ãºltima secciÃ³n recoge los principales estudios particulares sobre la vida y el contexto histÃ³rico de Boecio, Boecio y el quadrivium, cuestiones de lÃ³gica y metafÃsica, los Opuscula theologica y la Consolatio.